

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>583.141,433</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>948.289,092</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.218.780,134</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>312.650,391</b>

**IL DIRETTORE**  
**FABIO TROISI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	583.141,433
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	284.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>284.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	829,590
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>829,590</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	258.380,002
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	14.737,151
III.09	Rimborsi IVA	29.205,350
III.10	Altre entrate diverse	200,500
<b>Totale Titolo III</b>		<b>302.523,003</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>590,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>316.463,049</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>38.666,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>5.217,450</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>360.936,499</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	123.057,377
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>123.057,377</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.104,111
II.02	Cancelleria	1.693,286
II.03	Illuminazione e riscaldamento	71.167,028
II.04	Pulizia locali	35.014,804
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.570,046
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	40.657,089
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	58.926,967
II.09	Trasporti	668,368
II.10	Premi assicurativi diversi	2.345,892
II.11	Spese amministrative varie	2.610,904
II.12	Libri e Audiovisivi	44,245
II.13	Abbonamenti	124,189
II.14	Noleggi, leasing	957,348
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>220.884,277</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	451.959,360
III.02	Pubblicazioni	2.304,413
III.03	Pubblicità	14.592,331
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	5.142,380
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	8.392,500
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>482.390,984</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	3.407,089
<b>IV.02</b>	Arredamento	2.767,962
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	6.329,450
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>12.504,501</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	590,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	316.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	6.521,031
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	47.743,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	9.088,964
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>379.942,995</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>398.509,302</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>560.185,087</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>774.919,781</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>183.774,608</b>

**IL DIRETTORE**  
**FABIO TROISI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	<b>398.509,302</b>
---	--------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	174.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>174.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	86.254,179
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	10.497,022
III.09	Rimborsi IVA	29.205,350
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>125.956,551</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>216.345,086</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>38.666,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>5.217,450</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>260.228,536</b>



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	44.385,873
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>44.385,873</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.762,511
II.02	Cancelleria	457,664
II.03	Illuminazione e riscaldamento	59.844,475
II.04	Pulizia locali	20.792,499
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.165,197
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	6.074,432
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	46.277,192
II.09	Trasporti	668,368
II.10	Premi assicurativi diversi	1.216,730
II.11	Spese amministrative varie	1.305,681
II.12	Libri e Audiovisivi	44,245
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	957,348
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>140.566,342</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	295.255,231
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	8.035,333
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	3.173,260
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	5.692,500
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>312.156,324</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.642,600
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.642,600</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	215.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	4.336,678
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	47.743,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	9.088,964
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>276.168,642</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,339500

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>389.045,620</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>217.883,450</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>429.045,910</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>177.883,160</b>

**IL DIRETTORE**  
**FABIO TROISI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	389.045,620
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	174.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>174.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>	<b>43.883,450</b>
------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	655,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	223,870
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>878,870</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	148.838,060
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	1.009,700
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	5.692,500
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>155.540,260</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.642,600
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.642,600</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	215.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	47.743,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	8.241,180
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>270.984,180</b>



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>41.067,650</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.485.417,940</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.500.919,620</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>25.565,970</b>

**IL DIRETTORE**  
**FABIO TROISI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	41.067,650
--	------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
<b>I.01</b>	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
<b>I.02</b>	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
<b>I.03</b>	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
<b>I.04</b>	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
<b>II.01</b>	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
<b>II.02</b>	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
<b>II.03</b>	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
<b>III.01</b>	Quote dei soci	0,000
<b>III.02</b>	Iscrizione ai corsi	374.300,000
<b>III.03</b>	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
<b>III.04</b>	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
<b>III.05</b>	Vendita di servizi	0,000
<b>III.06</b>	Interessi bancari attivi	0,000
<b>III.07</b>	Altre Entrate	0,000
<b>III.08</b>	Esami di certificazione	45.551,830
<b>III.09</b>	Rimborsi IVA	126.736,610
<b>III.10</b>	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>546.588,440</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
<b>IV.02</b>	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>938.829,500</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>938.829,500</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	192.612,500
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>192.612,500</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	7.648,410
II.02	Cancelleria	1.986,030
II.03	Illuminazione e riscaldamento	259.695,110
II.04	Pulizia locali	90.229,050
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.214,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	26.359,990
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	200.819,880
II.09	Trasporti	1.928,900
II.10	Premi assicurativi diversi	5.280,000
II.11	Spese amministrative varie	5.666,000
II.12	Libri e Audiovisivi	192,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	4.154,410
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>606.173,780</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	635.377,280
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	34.869,330
III.04	Traduzione articoli	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	9.388,770
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>679.635,380</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	18.819,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	3.678,960
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>22.497,960</b>

ENTRATE

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

Euro 398.509,30. Il cospicuo avanzo è dovuto al perdurare della situazione di emergenza venutasi a creare con la pandemia da Covid-19. Nella cifra indicata ci sono 55.381,37 euro relativi ad impegni assunti nel 2022 e liquidati nel 2023.

**Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano**

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Euro 174.000,00. La dotazione ministeriale per il 2023 è stata di 154.000 Euro, la stessa dell'anno precedente. L'Istituto ha ricevuto anche una dotazione di 20.000 Euro quale fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero.

**I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente**

La dotazione di 20.000 Euro quale fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero è stata imputata al capitolo I.02 perché il finanziamento apparso nell'elenco del S.I.G. era comprensivo anche della dotazione finanziaria, quindi impossibile da scindere.

**Titolo III: Entrate diverse**

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Euro 86.254,18. Le entrate dei corsi sono soggette a variazioni più o meno significative dovute anche al variare durante il corso dell'anno del tasso di cambio. La cifra indicata è quella che si è riusciti ad ottenere con i corsi on line e con quelli in presenza. Si registra un notevole incremento delle entrate rispetto al consuntivo precedente dovuto al ripristino dei corsi in presenza.

**III.08 Esami di certificazione**

Euro 10.497,02. La cifra indicata per le iscrizioni all'esame di certificazione CILS è quella della prima sessione di giugno e della sessione di dicembre 2023.

**III.09 Rimborsi IVA**

Euro 29.205,35. Sono i rimborsi IVA dell'ultimo trimestre 2022, del primo, secondo e terzo trimestre del 2023.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.04 Conversioni valutarie**

Euro 216.345,08. La cifra è l'ammontare dei cambi effettuati nel corso dell'esercizio finanziario 2023.

**V.07 Partita di Giro 1**

Euro 38.666,00. Euro 1.966, Contributo istituzioni scolastiche, Messaggio MAECI 0151134 del 31/08/2023.  
Euro 36.700, Contributi cattedre universitarie, Messaggio MAECI 0201675 del 14/11/2023.

**V.08 Partita di Giro 2**

Euro 5.217,45. Premi e contributi alla traduzione, Messaggio MAECI 013229 del 27/07/2023

USCITE

**Titolo I: Spese di personale**

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Euro 44.385,87. Si riferisce alla spesa risultante da numero 8 contratti con altrettante ditte per servizi didattici nei corsi di lingua e cultura dell'IIC. I contratti sono stati stipulati dietro autorizzazione dell'Ambasciata d'Italia e rispettano la normativa locale. I contratti sono stipulati con ditte e non con persone fisiche. I corsi sono gestiti secondo le previsioni del DM 392/1995 e s.m.i. alla luce delle indicazioni ministeriali di cui al messaggio della DGSP MAE01159622020-10-09 indirizzato a tutta la rete degli IIC.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Euro 1.762,51. L'accordo con Poczta Polska prevede il pagamento posticipato a fine mese dietro rilascio di fattura. Il contratto con Orange stipulato a novembre 2022 per la telefonia mobile e fissa e per il DSL prevede una quota mensile prestabilita.

**II.02 Cancelleria**

Euro 457,66. La cifra comprende l'acquisto di carta formato A4 e A3 e di articoli di cancelleria per gli uffici.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Euro 59.844,475. Oltre alle spese per il consumo dell'energia elettrica e condominiali rientra sotto questa voce anche la tassa fondiaria annuale sul terreno dove ha sede l'Istituto. L'importo risente dei sopraggiunti aumenti delle spese condominiali dovuti a irrisolte questioni condominiali. Attualmente l'Istituto ha affidato allo studio legale Alfio Mancani il compito di seguire le vicende condominiali.

**II.04 Pulizia locali**

Euro 20.792,49. L'importo è comprensivo di attrezzi e detersivi necessari alla pulizia, oltre al compenso per la ditta uninominale "Uno". Il contratto viene stipulato in affidamento diretto, sulla base delle verifiche effettuate in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e la tipologia delle prestazioni da acquisire. Sotto questa voce rientrano anche i costi degli articoli per le pulizie, della carta igienica e degli asciugoni.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Euro 1.165,19. Si riferisce all'abbonamento al software delle biblioteche IIC Bibliowin e ad un abbonamento ad un dominio che facilita l'iscrizione online ai corsi di lingua.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 6.074,43. Si tratta della spesa per il responsabile della sicurezza e per la sorveglianza oltre l'orario di lavoro del personale dell'IIC durante i corsi di lingua serali e di sabato, affidata alla ditta Gold Serwis.

**II.08 Manutenzioni**

Euro 46.277,19. Si riferisce a spese per la manutenzione ordinaria delle attrezzature in dotazione dell'Istituto, per lavori di verniciatura e rinnovamento dei pavimenti lignei della sala espositiva e della sala multimediale, per il tendaggio acustico della sala multimediale, per l'installazione di pareti divisorie nella sala espositiva, per la riparazione del pianoforte Petrof in dotazione dell'Istituto.

**II.09 Trasporti**

Euro 668,36. La spesa si riferisce al trasporto di libri per corriere diplomatico e al trasporto di rientro in Italia di una mostra.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 1.216,73. Si tratta di una polizza assicurativa RC (per il personale e per gli ospiti dell'Istituto) in caso di infortuni o danni all'interno della sede, accesa con la compagnia assicurativa Generali.

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 1.305,68. Le spese bancarie incidono praticamente solo per la tassa sui saldi attivi dei conti correnti in Euro. Così come l'Ambasciata di Italia anche l'Istituto gode di notevoli agevolazioni relativamente al mantenimento e alla gestione di conti. A questa voce vengono imputate anche le spese di consulenza dello studio legale Alfio Mancani per le questioni condominiali.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

Euro 44,24. Manuali di italiano per i corsi di lingua per bambini organizzati dall'IIC.

**II.14 Noleggi, leasing**

Euro 957,34. La cifra si riferisce al noleggio di due fotocopiatrici, una per gli uffici e la seconda per corsi di lingua. Si è preferito adottare questa soluzione perché più conveniente rispetto all'acquisto e alla manutenzione ed eventuale sostituzione dei pezzi di ricambio a carico dell'IIC di fotocopiatrici di proprietà.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Euro 295.255,23. Si rimanda alla relazione del direttore.

**III.03 Pubblicità**

Euro 8.035,33. La voce include le spese di pubblicità delle attività e dei corsi di lingua sulla rivista bilingue Gazzetta Italia nonché di gestione degli account dell'IIC sui social media Instagram e Facebook.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 3.173,26. Si tratta del viaggio di servizio del direttore Fabio Troisi a Firenze in occasione della riunione dei direttori degli Istituti di Cultura e di alcuni viaggi di servizio in occasione di eventi organizzati dall'Istituto in diverse città polacche nell'area di competenza.

**III.07 Convenzioni varie**

Euro 5.692,50. La cifra indica il dovuto all'Università per stranieri di Siena per l'esame di certificazione CILS delle sessioni di giugno e dicembre 2023.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Euro 1.642,60. Terminale X4, Licenza sw, iniettori power della Ditta Infordata, per il controllo orario del personale IIC.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.04 Conversioni valutarie**

Euro 215.000,00. La cifra è l'ammontare in Euro cambiato in valuta locale durante l'esercizio finanziario.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Euro 4.336,67. La voce è composta dai rimborsi agli studenti che per accertati motivi sono stati costretti a rinunciare ai corsi di lingua dopo l'iscrizione.

**VI.08 Partita di Giro 1**



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150**

**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023**

**NOTE ESPLICATIVE**

Euro 47.743,00. Restituzione contributo di 9.077,00 Euro per mancaa riscossione concesso al Liceo di Zielona Gora, Messaggio MAECI 0186854 del 18/11/2022. Contributo di 1966 Euro per il Liceo di Kielce, Messaggio MAECE 0151134 del 31/08/2023. Contributi per un totale di 36.700,00 Euro concessi a Cattedre di italiano delle Univesrita Polacche, Messaggio MAECI 021675 del 14/11/2023.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Euro 9.088,96. Contributi a case editrici polacche per un totale di 6.615,13 come da Messaggio MAECI 0044337 del 17/03/2022. Contributi a case editrici polacche per un totale di 2.473,83 come da messaggi MAECI 0132292 del 27/07/2023

### **Premessa**

Il presente bilancio consuntivo, relativo all'esercizio finanziario 2023, è il primo riferito a un anno intero svolto sotto la presente direzione. La fine delle ultime residue restrizioni dovute alla pandemia, nonché la graduale "normalizzazione" dell'emergenza dovuta all'invasione dell'Ucraina da parte della Federazione Russa, hanno finalmente consentito di realizzare una programmazione completa, senza impedimenti esterni.

Inoltre, a causa dei suddetti impedimenti verificatisi negli scorsi anni, questo IIC ha potuto contare su un ingente quantità di risorse come residuo finanziario dagli anni precedenti; questo ha permesso di realizzare una programmazione ricca, articolata, presente su tutto il territorio, ben evidenziata dalle uscite impiegate per le manifestazioni culturali, espresse nel bilancio. Inoltre, sono stati fatti importanti investimenti sulla sede, con interventi di manutenzione e di adeguamenti attesi da molti anni. Infine, ci si è avvalsi della collaborazione di un'agenzia italo-polacca per la gestione dei social media; ciò ha permesso l'apertura di un canale INSTAGRAM (che in pochi mesi ha superato i 1000 followers) e una conduzione finalmente organica delle attività di comunicazione di questo IIC.

### **Obiettivi**

Considerato quanto riportato in premessa, il primo obiettivo dell'esercizio finanziario 2023 è stato quello di costruire, dopo diversi anni di impedimenti, un programma di iniziative culturali finalmente completo; ciò ha implicato anche il ristabilimento di relazioni con i partner culturali sul territorio, a cominciare dai dipartimenti di italianistica fino ai principali festival artistici: tutte realtà che nel 2023 hanno potuto godere di un pieno recupero delle attività in presenza e con cui questo IIC ha potuto riprendere le collaborazioni.

L'altro obiettivo fondamentale è stato quello di ampliare i corsi di lingua italiana, anche essi soggetti a varie limitazioni negli anni passati, sia dal punto di vista dell'offerta dei corsi che come numero di studenti iscritti; la ripresa dei corsi in presenza (per la verità già ripartiti nel 2022, ma nel corso dell'anno in oggetto pienamente ristabiliti) ha permesso un sostanziale recupero, con numeri ormai paragonabili a quelli pre-pandemia.

Gli interventi sulla struttura hanno comportato degli investimenti a medio-lungo termine, sia per incrementare gli standard di sicurezza delle sede, che per migliorare l'efficienza e la funzionalità degli spazi. Ovviamente, in questo caso il limite dovuto alla natura della struttura in cui l'Istituto è situato è da considerarsi ineludibile.

Infine, la comunicazione; grande stimolo è stato dato a tutte le forme di promozione e comunicazione, a cominciare dai social media, la cui gestione è stata affidata a un'agenzia specializzata.

### **Sede**

L'Istituto vanta una lunga tradizione in città ed è situato in un bell'edificio storico, risalente alla fine del 1800, in una delle arterie principali di Varsavia. L'appartamento che costituisce i locali dell'Istituto, disposto su due piani -primo e secondo piano- in un'ala dell'edificio,

è di proprietà dello Stato italiano. Essendo un appartamento di un più vasto edificio a molteplici proprietà, l'istituto è soggetto a una gestione condominiale che non sempre registra l'unanimità dei condomini, data l'eterogeneità dei vari proprietari, con alcuni appartamenti destinati ad abitazione privata ed altri ad attività commerciali o uffici. Vi ha sede anche il locale ufficio ICE.

Gli alti costi delle spese condominiali (quasi 4000 euro al mese, che includono riscaldamento, acqua, guardiania, ecc.) sono dovuti anche ai citati disaccordi in seno all'assemblea condominiale, in particolare rispetto alla gestione e suddivisione di pregressi debiti accumulati negli anni passati.

Data la struttura dell'edificio e la sua natura di bene vincolato, non risulta allo stato attuale possibile implementare interventi strutturali di particolare importanza; tuttavia, nel corso del 2023 sono stati realizzati alcuni interventi di manutenzione lungamente attesi, quali la laminatura del parquet, la tinteggiatura delle pareti, il rinnovamento delle tende e soprattutto la realizzazione di contropareti nelle due sale espositive, con l'obiettivo di aumentare i metri lineari

espositivi e a rendere più versatili gli spazi, peraltro molto limitati e di difficile accesso.

### **Risorse Umane**

Oltre al Direttore, in servizio dall'ottobre 2022, risultano impiegati presso l'IIC di Varsavia sei impiegati a contratto:

Janusz Sochacki, collaboratore amministrativo (Biblioteca, Premi e Contributi alla traduzione);

Monika Kopicka, collaboratore amministrativo (Corsi di lingua, eventi, traduzioni, esami di certificazione);

Paolo Gesumunno, assistente amministrativo (comunicazione, borse di studio, eventi);

Gennaro Canfora, assistente amministrativo (amministrazione e contabilità);

Karolina Staczyk, assistente amministrativo (segreteria, eventi);

Andrea Guerrieri, ausiliario (controllo all'accesso, archivio).

Il personale, preparato ed ottimamente inserito nel contesto locale, svolge una funzione essenziale di supporto alla Direzione.

Appare tuttavia importante prevedere la presenza di un Addetto (di cui è prevista l'assegnazione nel 2024) che, oltre ad alleggerire il Direttore di parte del carico di adempimenti tecnici e burocratico-amministrativi, possa contribuire ad aumentare la visibilità dell'IIC all'esterno.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria di questo Istituto per il 2023 ha ammontato a 154mila euro, a cui vanno aggiunti 20mila euro (su 30mila richiesti) di finanziamenti aggiuntivi per la promozione integrata e culturale. A questi vanno aggiunte le entrate proprie, per un totale di 65mila euro circa, in forte aumento rispetto agli anni passati soprattutto grazie agli investimenti fatti per la promozione dei corsi di lingua italiana. In percentuale, le entrate da fondi MAECI ammontano al 65%, mentre circa il 35% è costituito da entrate proprie (corsi, certificazioni, ecc.). Si tratta di un risultato finanziario rilevante, se si pensa che nel 2022 il rapporto era di 80 a 20.

Oltre alle entrate registrate nel corso dell'anno, questo IIC ha potuto fare affidamento su un cospicuo avanzo dagli anni precedenti, pari ad oltre il doppio della dotazione (340mila euro al netto degli impegni finanziari non liquidati); grazie al piano di rientro implementato con interventi sulla sede, incremento delle manifestazioni e spese per la comunicazione, questo residuo è risultato dimezzato al termine dell'esercizio.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

Nel 2023 questo Istituto ha realizzato 61 corsi, articolati su due semestri più un periodo infrasemestrale estivo, di cui 30 online e 30 in presenza (oltre a uno "ibrido") per un totale di 370 studenti iscritti.

Si tratta di un aumento di oltre il 50% rispetto al 2022 (quando si sono realizzati 33 corsi, di cui solo 6 in presenza, per un totale di 223 studenti iscritti), che testimonia l'efficacia delle attività di promozione dei corsi di lingua di questo IIC, il prestigio e le qualità dei corsi offerti e degli insegnanti che collaborano con l'Istituto.

A partire dal 2023 questo IIC ha riaperto i corsi per bambini (segmento in cui, nonostante la notevole richiesta, l'Istituto era finora assente), divisi per età e per conoscenza della lingua: nel corso dell'anno sono stati realizzati 8 corsi per bambini, per un totale di 42 studenti iscritti.

Gli introiti totali da corsi di lingua per il 2023 ammontano a oltre 86000 Euro, in crescita di oltre il 70% rispetto all'anno precedente; costituiscono quasi un terzo delle entrate totali di questo IIC nel 2023.

### **Attività culturali**

L'anno 2023 è stato un anno ricco di attività per l'Istituto, con un investimento senza precedenti di quasi 300mila euro in manifestazioni culturali, per un totale di più di 80 progetti originali curati dall'IIC in collaborazione con i vari partner italiani e polacchi. Gli eventi, che hanno avuto luogo sia nei locali dell'Istituto sia in altri spazi dislocati in varie zone di Varsavia e di altre città polacche nel territorio di competenza, hanno coinvolto diversi settori culturali, spaziando dalla

letteratura, alla musica, alla scienza, al teatro, al cinema e all'arte.

Nel corso dell'anno sono state riproposte alcune manifestazioni cicliche consolidate come la Giornata Italiana del Design, con l'organizzazione della mostra "Luce: il design italiano delle lampade 1950-2000" e una conferenza sulla qualità del design italiano con l'architetto Riccardo Balbo, e la rassegna cinematografica Cinema Italia Oggi, giunta alla sua XII edizione. Altri punti fermi nella programmazione annuale sono la Settimana della cucina italiana nel mondo, rassegna tematica giunta alla sua VIII edizione, e l'incontro con la Commedia dell'arte in occasione del Carnevale.

Ampio spazio è stato dedicato alle iniziative letterarie, con la celebrazione di importanti anniversari come il centenario della nascita di Italo Calvino, a cui si è reso omaggio tramite lo spettacolo teatrale "Animalia" e la mostra Qfwfq. Storie di artisti in movimento, e il centenario della nascita della poetessa polacca Wislawa Szymborska, che è stata ricordata nello spettacolo "Ascolta, come mi batte forte il tuo cuore" prodotto dal Teatro Pubblico Ligure e nella mostra Prospekt di Elisa Montessori incentrata sul dialogo tra la parola poetica e la pittura. In ambito letterario è stata inoltre fondamentale la collaborazione con i Dipartimenti di Italianistica delle università locali con i quali sono stati organizzati diverse conferenze e incontri, come il convegno "Religioni letterarie – Letteratura e cinema dopo/durante la secolarizzazione: 1989-2022" e il convegno internazionale "Cristina Campo. Le parole e il destino".

Il settore musicale è stato uno dei più rappresentati. L'Istituto ha preso parte a numerosi appuntamenti musicali, sia nella capitale polacca, con eventi come la performance dell'Orchestra Giovanile Luigi Cherubini al Festival cittadino della Sinfonia di Varsavia, l'esibizione di Beatrice ed Eleonora Dellagnese in occasione dei "Concerti per l'anniversario della nascita di F. Chopin" e la partecipazione ai maggiori festival locali come il Festival Jazz nella Città Vecchia o il Festival "Ludwig Van Beethoven"; sia in altre città come il Festival di musica antica Actus humanus e il Festival internazionale di musica d'organo a Danzica. Un altro appuntamento significativo è stato il Concerto per l'Ucraina che si è tenuto nell'ambito del progetto musicale EUROPA SUITE a Varsavia e Poznan per esprimere vicinanza e solidarietà al popolo ucraino.

Per quanto riguarda le scienze, hanno trovato spazio in conferenze con esperti del settore, come la tavola rotonda sui 45 anni dalla Legge Basaglia e gli incontri sull'economia tra Italia e Polonia.

Le arti visive sono invece state protagoniste di diverse mostre allestite in vari luoghi della città, come il Museo della Terra di Varsavia dove si è tenuta la mostra "We love science. Vision and creativity Made in Italy", sul dialogo tra arte contemporanea e scienza, e negli spazi dell'Istituto dove si sono tenute, oltre alle due esposizioni già citate, le mostre fotografiche "Architettura del Modernismo tra Polonia e Italia" e "Paesaggi sacri".

### **Collaborazioni**

Nel corso dell'anno l'Istituto ha collaborato con numerose istituzioni per la programmazione e l'implementazione delle varie iniziative culturali proposte. In modo particolare, si è mantenuto un rapporto di stretta cooperazione con l'Ambasciata d'Italia a Varsavia, con la Sezione distaccata dell'Istituto di Cracovia e con i vari attori del Sistema Italia in Polonia (ICE, Camera di Commercio, COMITES, Confindustria).

Particolare cura è stata dedicata al consolidamento delle relazioni con le istituzioni culturali locali, sia a Varsavia che in altre città, come Lodz, Poznan e Bialystok. Oltre al coinvolgimento di vari comuni e centri d'arte e di cultura all'interno dell'area di competenza dell'Istituto, l'IIC si è avvalso della collaborazione di istituzioni artistiche e museali a Varsavia quali il Museo della Terra, il Castello Reale, il Centro delle Scienze Copernico.

Molte associazioni e fondazioni musicali hanno collaborato con l'Istituto, come la Sinfonia Varsovia, l'Opera da camera di Varsavia, la Radio polacca e le varie associazioni legate ai Festival cittadini. Ci sono state inoltre importanti collaborazioni anche al di fuori della capitale, come quella con la Filarmonica Baltica Polacca e l'Associazione di Musica Sacra della Pomerania.

In ambito cinematografico sono stati centrali i rapporti con il cinema Muranow e le case di distribuzione Gutek Film, Aurora Films e Best Film per la diffusione dei film italiani in Polonia attraverso diversi Festival e iniziative.

Fondamentale, soprattutto per quanto riguarda gli eventi in ambito letterario e linguistico, è stata la cooperazione con i Dipartimenti di Italianistica delle università locali, che si confermano un partner di rilievo per l'organizzazione di progetti e per il dialogo con il mondo accademico.

Oltre ai consolidati legami con istituzioni, università e musei italiani, è stata ampliata la rete delle collaborazioni e sono state stabilite nuove relazioni con enti come la Fondazione Museo della Shoah di Roma e l'Associazione Emilia Romagna Festival, al fine di rafforzare il network dell'Istituto e favorire gli scambi culturali e artistici tra Italia e Polonia.

### **Conclusioni**

Le risultanze descritte nei paragrafi precedenti, sia in termini finanziari che di impatto mediatico e di pubblico, sia come numero di eventi e livello delle collaborazioni, oltre che in termini di aumento degli studenti dei corsi di lingua, dimostrano come, in Polonia e in particolare nell'area di competenza, la cultura italiana esercita un'attrazione potentissima e ancora attuale. Pertanto, la cui funzione di questo IIC sia dal punto di vista delle iniziative culturale che come punto di riferimento educativo è riconosciuta e consolidata dall'attività svolta negli anni.

Il 2023, come più volte evidenziato, ha rappresentato l'anno della ripresa, del rilancio dei corsi di lingua italiana in presenza e di un numero record di iniziative culturali organizzate da questo IIC e in collaborazione, sia a Varsavia che nelle altre città dell'area. I risultati ottenuti e i progetti realizzati dimostrano come la direzione sia quella giusta; l'auspicio è che anche nel futuro le risorse umane e finanziarie disponibili consentano di proseguire lungo le direttrici stabilite.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	398.509,302	0,000	175.271,380	48.498,350	622.279,032	0,000
Aumenti durante esercizio	560.185,087	0,000	0,000	0,000	560.185,087	0,000
Totale	958.694,389	0,000	175.271,380	48.498,350	1.182.464,119	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	774.919,781	0,000	0,000	0,000	774.919,781	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	183.774,608	0,000	175.271,380	48.498,350	407.544,338	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	296.694,250
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	296.694,250
--	-------------

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA VARSAVIA - 2430150

Esercizio: 2023

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
27/02/2023	67 - 68	30.000,00	EUR	136.554,000	PLN	4,552	Cambio nr. 1
04/04/2023	154 - 155	20.000,00	EUR	90.082,000	PLN	4,504	Cambio Nr 2
04/05/2023	184 - 185	45.000,00	EUR	198.490,500	PLN	4,411	Cambio nr. 3
01/06/2023	262 - 263	30.000,00	EUR	130.941,000	PLN	4,365	Cambio nr. 4
23/06/2023	296 - 297	30.000,00	EUR	128.160,000	PLN	4,272	Cambio nr. 5
31/08/2023	360 - 361	10.000,00	EUR	43.067,000	PLN	4,307	Cambio nr 6
31/10/2023	480 - 481	20.000,00	EUR	85.900,000	PLN	4,295	Cambio nr. 7
28/11/2023	522 - 523	10.000,00	EUR	41.977,000	PLN	4,198	Cambio nr. 8
04/12/2023	536 - 537	20.000,00	EUR	83.658,000	PLN	4,183	Cambio nr. 9



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
WeLoveScience	Dal 12/05/2023 Al 31/05/2023	20.000,000	18.258,533	0,000	18.258,533	SI	SI
Imago Mund	Dal 24/06/2023 Al 10/09/2023	3.000,000	2.901,429	0,000	2.901,429	SI	SI
Glasstress Sopot - Adriano Berengo Foundation from Murano	Dal 08/07/2023 Al 31/07/2023	14.000,000	14.000,000	0,000	14.000,000	SI	SI
Elisa Montessori	Dal 07/09/2023 Al 07/09/2023	2.000,000	10.612,795	0,000	10.612,795	SI	SI
Giornata del Contemporaneo	Dal 06/12/2023 Al 06/12/2023	4.000,000	11.997,674	0,000	11.997,674	SI	SI
Peasaggi sacri	Dal 19/12/2023 Al 19/12/2023	2.000,000	733,742	0,000	733,742	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>45.000,000</b>	<b>58.504,173</b>	<b>0,000</b>	<b>58.504,173</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Parco Archeologico del Colosse	Dal 24/09/2023 Al 24/09/2023	1.000,000	1.207,513	0,000	1.207,513	SI	SI
La Rotta di Enea	Dal 22/09/2023 Al 22/09/2023	2.000,000	2.339,030	0,000	2.339,030	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.000,000</b>	<b>3.546,543</b>	<b>0,000</b>	<b>3.546,543</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Winter Orchestra Workshop Bialystok	Dal 06/02/2023 Al 06/02/2023	2.000,000	394,055	0,000	394,055	SI	SI
Progetto Musicale EUROPA Suite	Dal 07/03/2023 Al 07/03/2023	12.000,000	15.165,956	0,000	15.165,956	SI	SI
La notte delle donne	Dal 10/03/2023 Al 10/03/2023	2.000,000	1.400,331	0,000	1.400,331	SI	SI
Concerto duo Pianistico Dallagnese	Dal 01/03/2023 Al 02/03/2023	5.000,000	5.257,726	0,000	5.257,726	SI	SI
Festival di Pasqua di Ludwig Van Beethoven	Dal 07/04/2023 Al 07/04/2023	5.000,000	397,280	0,000	397,280	SI	SI
Concerto per chitarra	Dal 29/04/2023 Al 29/04/2023	1.000,000	600,000	0,000	600,000	SI	SI
Concerto di Roberto Gianola	Dal 13/05/2023 Al 13/05/2023	2.000,000	462,726	0,000	462,726	SI	SI
Orchestra Giovanile Luigi Cherubini	Dal 03/06/2023 Al 03/06/2023	6.000,000	10.000,000	0,000	10.000,000	SI	SI
I Bassifondi - La Guitarre Royale	Dal 22/06/2023 Al 23/06/2023	9.000,000	7.402,712	0,000	7.402,712	SI	SI
Il Coro di Bosa	Dal 11/06/2023 Al 11/06/2023	6.000,000	7.763,066	0,000	7.763,066	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival Jazz na Starówce (Jazz in Città Vecchia)	Dal 19/08/2023 Al 19/08/2023	7.000,000	7.000,000	0,000	7.000,000	SI	SI
Simona De Rosa & Confusion Project	Dal 01/07/2023 Al 31/07/2023	2.000,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Concerto per organo di Giampaolo Di Rosa e Concerto del Duo Cristina Palucci e Walter D'Arcangelo	Dal 24/07/2023 Al 27/07/2023	2.000,000	2.073,972	0,000	2.073,972	SI	SI
Singer Festival	Dal 31/08/2023 Al 02/09/2023	5.000,000	8.148,704	0,000	8.148,704	SI	SI
Metastasio bez granic	Dal 17/08/2023 Al 20/08/2023	2.500,000	2.500,000	0,000	2.500,000	SI	SI
Komeda Music Film Festival	Dal 29/09/2023 Al 29/09/2023	6.000,000	6.248,646	0,000	6.248,646	SI	SI
Concerto di Veronica Sbergia e Massimo Debernardi	Dal 24/09/2023 Al 24/09/2023	2.000,000	1.361,751	0,000	1.361,751	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>76.500,000</b>	<b>78.176,925</b>	<b>0,000</b>	<b>78.176,925</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata del Design	Dal 16/03/2023 Al 15/04/2023	30.000,000	47.670,737	0,000	47.670,737	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>30.000,000</b>	<b>47.670,737</b>	<b>0,000</b>	<b>47.670,737</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Picnic Scientifico	Dal 27/05/2023 Al 27/05/2023	3.000,000	2.451,746	0,000	2.451,746	SI	SI
Epigenetica	Dal 19/05/2023 Al 19/05/2023	1.000,000	510,197	0,000	510,197	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.000,000</b>	<b>2.961,943</b>	<b>0,000</b>	<b>2.961,943</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Nel mio nome	Dal 15/04/2023 Al 15/04/2023	1.500,000	1.133,771	0,000	1.133,771	SI	SI
Cinema Italia Oggi	Dal 25/05/2023 Al 29/05/2023	15.000,000	6.248,236	0,000	6.248,236	SI	SI
Festival Dwa Brzegi (Due Rive)	Dal 29/07/2023 Al 08/08/2023	6.000,000	5.991,474	0,000	5.991,474	SI	SI
Il Giallo Italiano	Dal 01/10/2023 Al 31/10/2023	4.000,000	4.109,414	0,000	4.109,414	SI	SI
21st Warsaw Jewish Film Festival	Dal 23/10/2023 Al 31/10/2023	800,000	800,000	0,000	800,000	SI	SI
Wartime Notes	Dal 23/11/2023 Al 23/11/2023	1.000,000	3.253,108	0,000	3.253,108	SI	SI
Giornata del Cortometraggio	Dal 12/12/2023 Al 12/12/2023	2.500,000	2.522,109	0,000	2.522,109	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>30.800,000</b>	<b>24.058,112</b>	<b>0,000</b>	<b>24.058,112</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 13/11/2023 Al 18/11/2023	5.000,000	222,230	0,000	222,230	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.000,000</b>	<b>222,230</b>	<b>0,000</b>	<b>222,230</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian National Day	Dal 24/03/2023 Al 24/03/2023	500,000	224,020	0,000	224,020	SI	SI
Torino Europa	Dal 09/05/2023 Al 09/05/2023	5.000,000	860,304	0,000	860,304	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.500,000</b>	<b>1.084,324</b>	<b>0,000</b>	<b>1.084,324</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della Commedia dell'Arte	Dal 21/02/2023 Al 22/02/2023	6.000,000	7.348,968	0,000	7.348,968	SI	SI
Senti come mi batte forte il tuo cuore	Dal 12/09/2023 Al 12/09/2023	8.000,000	15.272,377	0,000	15.272,377	SI	SI
Anniversario Italo Calvino - Animalia	Dal 20/10/2023 Al 21/10/2023	18.000,000	20.572,186	0,000	20.572,186	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>32.000,000</b>	<b>43.193,531</b>	<b>0,000</b>	<b>43.193,531</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Papa Francesco e il Vaticano	Dal 23/03/2023 Al 23/03/2023	1.500,000	2.025,533	0,000	2.025,533	SI	SI
Europa e Italia dell'Epoca Moderna	Dal 24/05/2023 Al 24/05/2023	5.000,000	3.236,392	0,000	3.236,392	SI	SI
Presentazione libro di Matteo Porru	Dal 30/05/2023 Al 30/05/2023	1.000,000	1.263,211	0,000	1.263,211	SI	SI
Sette viaggi nel cuore della poesia	Dal 17/05/2023 Al 17/05/2023	1.000,000	868,579	0,000	868,579	SI	SI
Incontro con il poeta Renato Gabriele	Dal 05/10/2023 Al 05/10/2023	500,000	267,128	0,000	267,128	SI	SI
Cristina Campo	Dal 10/11/2023 Al 10/11/2023	1.500,000	2.311,668	0,000	2.311,668	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.500,000</b>	<b>9.972,511</b>	<b>0,000</b>	<b>9.972,511</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata Internazionale del Traduttore	Dal 29/09/2023 Al 29/09/2023	1.000,000	460,883	0,000	460,883	SI	SI
Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 16/10/2023 Al 22/10/2023	10.000,000	4.600,231	0,000	4.600,231	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>11.000,000</b>	<b>5.061,114</b>	<b>0,000</b>	<b>5.061,114</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della memoria	Dal 27/01/2023 Al 27/01/2023	2.500,000	2.233,241	0,000	2.233,241	SI	SI
Incontri di Economia	Dal 30/03/2023 Al 30/03/2023	3.000,000	3.234,220	0,000	3.234,220	SI	SI
Tavola rotonda sulla Legge Basaglia	Dal 20/04/2023 Al 20/04/2023	3.000,000	2.564,928	0,000	2.564,928	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>8.500,000</b>	<b>8.032,389</b>	<b>0,000</b>	<b>8.032,389</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Top Yuong Italian Arcitects	Dal 27/06/2023 Al 27/06/2023	2.000,000	1.731,564	0,000	1.731,564	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.000,000</b>	<b>1.731,564</b>	<b>0,000</b>	<b>1.731,564</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra Fotografica sul Modernismo	Dal 18/05/2023 Al 18/05/2023	5.000,000	3.480,287	0,000	3.480,287	SI	SI
Fotofestival di Łódź	Dal 16/06/2023 Al 16/06/2023	1.000,000	1.036,986	0,000	1.036,986	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>6.000,000</b>	<b>4.517,273</b>	<b>0,000</b>	<b>4.517,273</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Eventi provenienza e.f.2022	Dal 02/01/2023 Al 02/01/2023	4.205,000	4.608,826	0,000	4.608,826	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>4.205,000</b>	<b>4.608,826</b>	<b>0,000</b>	<b>4.608,826</b>		



**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>184.632,131</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>388.104,005</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>443.860,353</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>128.875,783</b>

**IL DIRETTORE**  
**MATTEO OGILIARI**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	184.632,131
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	110.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>110.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	829,590
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>829,590</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	172.125,823
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	4.240,129
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	200,500
<b>Totale Titolo III</b>		<b>176.566,452</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>	<b>100.707,963</b>
------------------------	--------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	78.671,504
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>78.671,504</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.341,600
II.02	Cancelleria	1.235,622
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.322,553
II.04	Pulizia locali	14.222,305
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.404,849
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	34.582,657
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	12.649,775
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.129,162
II.11	Spese amministrative varie	1.305,223
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	124,189
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>80.317,935</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	156.704,129
III.02	Pubblicazioni	2.304,413
III.03	Pubblicità	6.556,998
III.04	Traduzione articoli	0,000

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	1.969,120
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	2.700,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>170.234,660</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.764,489
<b>IV.02</b>	Arredamento	2.767,962
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	6.329,450
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>10.861,901</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	590,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	101.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	2.184,353
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>103.774,353</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
PLN	4,339500

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>167.681,890</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>110.590,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>156.132,290</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>122.139,600</b>

**IL DIRETTORE**  
**MATTEO OGLIARI**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	167.681,890
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	110.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>110.000,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--



**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>V.01</b> Anticipazioni dal Fondo Scorta	<b>0,000</b>
<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>590,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>590,000</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	154,330
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	657,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>811,330</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	49.076,860
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA EUR**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	501,000
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	2.700,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>52.277,860</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	0,000
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	1.453,100
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>1.453,100</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	590,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	101.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>101.590,000</b>

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>73.555,570</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.204.271,970</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.248.595,960</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>29.231,580</b>

**IL DIRETTORE**  
**MATTEO OGILIARI**

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

Saldo iniziale attivo nella valuta PLN	<b>73.555,570</b>
--	-------------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
<b>I.01</b>	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
<b>I.02</b>	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
<b>I.03</b>	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
<b>I.04</b>	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
<b>II.01</b>	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
<b>II.02</b>	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	3.600,000
<b>II.03</b>	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>3.600,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
<b>III.01</b>	Quote dei soci	0,000
<b>III.02</b>	Iscrizione ai corsi	746.940,000
<b>III.03</b>	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
<b>III.04</b>	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
<b>III.05</b>	Vendita di servizi	0,000
<b>III.06</b>	Interessi bancari attivi	0,000
<b>III.07</b>	Altre Entrate	0,000
<b>III.08</b>	Esami di certificazione	18.400,000
<b>III.09</b>	Rimborsi IVA	0,000
<b>III.10</b>	Altre entrate diverse	870,070
<b>Totale Titolo III</b>		<b>766.210,070</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
<b>IV.02</b>	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
-----------------	--	--

<b>Totale Titolo V</b>	<b>434.461,900</b>
------------------------	--------------------

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

Saldo iniziale passivo nella valuta PLN	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	341.395,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>341.395,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.152,150
II.02	Cancelleria	5.361,980
II.03	Illuminazione e riscaldamento	49.134,220
II.04	Pulizia locali	61.717,710
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.584,790
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	150.071,440
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	54.893,700
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	4.900,000
II.11	Spese amministrative varie	5.664,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	538,920
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>345.018,910</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	467.048,550
III.02	Pubblicazioni	10.000,000
III.03	Pubblicità	28.454,100
III.04	Traduzione articoli	0,000

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023**  
**VALUTA PLN**

<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	6.370,910
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>511.873,560</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	7.657,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	12.011,570
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	21.160,920
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>40.829,490</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	0,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	9.479,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>9.479,000</b>



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

184.632,131 euro. L'avanzo iniziale, composto dalla somma degli avanzi sui conti di gestione in euro e in zloty, vede ancora la propria origine nella situazione pandemica avutasi a partire da marzo 2020, con il perdurare delle relative restrizioni per una buona parte dell'esercizio finanziario 2021 ed il conseguente rinvio e/o la cancellazione di manifestazioni programmate ovvero lo svolgimento di alcune di esse in sola modalità online. A ciò si è aggiunta la scadenza del mandato del precedente Responsabile dell'Istituto, che ha visto il successivo alternarsi di tre diverse reggenze e, in conseguenza, l'inevitabile rallentamento delle attività culturali.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

110.000,000 euro. Comprende la dotazione ordinaria ministeriale per il 2023 per ad Euro 90.000,000 e 20.000,000 di fondi straordinari per la promozione culturale e integrata a valere sul Cap. 2761/2023, la cui assegnazione è stata comunicata col Messaggio DGDP III n. 60954 del 06 aprile 2023.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

829,590 euro. L'importo comprende la somma delle quote di sponsorizzazione attiva ricevute a sostegno dell'organizzazione del solo evento "Italy Ambassador Awards Polonia", realizzato il 5 giugno 2023. Le proposte di sponsorizzazione sono state ricevute a seguito di pubblicazione di un bando per un periodo di 30 giorni e di successiva determina di accettazione delle medesime. Di tale procedura è stata altresì data comunicazione preventiva all'Ambasciata, conformemente all'art. 19, comma 2 del D.M. 392/1995 nonché all'art. 6 del D.M. 192/2017.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

172.125,823 euro. Gli introiti dei corsi di lingua derivanti dalle iscrizioni nel secondo semestre dell'anno accademico 2022/2023 (marzo-giugno 2023) sono stati superiori rispetto alle entrate dell'anno precedente, ottenute durante le iscrizioni ai corsi del secondo semestre dell'anno accademico 2021/2022. L'offerta didattica dell'Istituto per il secondo semestre 2022/2023 ha mantenuto la modalità online ampliando altresì l'offerta di corsi di lingua e cultura in presenza. A ciò si è aggiunta la rinnovata offerta di corsi intensivi estivi, con lezioni in modalità online negli orari pomeridiani e serali e in presenza negli orari mattutini. L'offerta dei corsi di Lingua e Cultura italiana per il primo semestre dell'anno accademico 2023/2024 ha egualmente riguardato corsi in modalità sia online che in presenza. Si è notato un notevole incremento in termini di entrate e di iscritti tra i due semestri (numero di corsi per semestre cresciuto da 47 a 51; numero di studenti per semestre cresciuto da 381 a 451), nonché all'adeguamento al rialzo delle quote di iscrizione ai corsi (+21%) finalizzato a compensare l'aumento della paga oraria dei docenti e le accresciute spese di funzionamento. Si evidenzia come, all'aumento delle quote di iscrizione, sia corrisposto un aumento del numero delle iscrizioni, testimoniando la qualità ed efficacia dell'offerta didattica.

Il semestre dell'anno accademico 2022/2023

Corsi: 47 (40 online, 7 in presenza) + 3 corsi individuali

Corsisti: 381

Corsi intensivi estivi (luglio-settembre 2023)

Corsi: 7 (5 online, 2 in presenza)

Corsisti: 49

I semestre dell'anno accademico 2023/2024

Corsi: 51 corsi (38 online, 13 in presenza)

Corsisti: 451

### **III.08 Esami di certificazione**

4.240,129 euro. Gli introiti per le iscrizioni agli esami di certificazione CELI che si sono svolti il 20 giugno (28 iscritti) e il 21 novembre 2023 (17 iscritti) sulla base della Convenzione in essere tra questo Istituto e l'Università per Stranieri di Perugia.

### **III.09 Rimborsi IVA**

0,000 euro. Dal 1° gennaio 2016, venuto a mancare l'accreditamento diplomatico ed il relativo riconoscimento del diritto al rimborso da parte delle autorità polacche, l'Istituto non riceve alcun rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive dello stesso Istituto.

### **III.10 Altre entrate diverse**

200,500 euro. La quota comprende i rimborsi del biglietto aereo per il musicista Julian Brodski, ospite di questo Istituto all'evento Italy Ambassador Awards Polonia, causa volo cancellato dalla compagnia aerea, e del bonifico effettuato due volte per errore materiale in liquidazione della fattura 00003/2023 del 10.02.2023 rilasciata dalla ditta INTER STEFANO DEFLORIAN prestatrice del servizio di docenza ai corsi di lingua italiana, liquidata in data 14.02.2023.

## **Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

### **V.03 Ritenute d'acconto**

590,000 euro. L'importo comprende i versamenti delle ritenute d'acconto IRPEF per prestazione occasionale effettuate nei confronti dei seguenti artisti: Lorenzo Rossi (30 euro), Rebecca Ciogli (30 euro), Leonardo Ricci (30 euro), Gianfranco Bortolato (300 euro), Corrado Rossi (200 euro).

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**V.04 Conversioni valutarie**

100.117,963 euro. Conversioni valutarie da c/c in Euro a c/c in Zloty (PLN) effettuate:

- in data 12.05.2023 per una quota pari a 20.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,375 come risultante dal sito web della Banca d'Italia;
- in data 09.06.2023 per una quota pari a 15.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,316 come risultante dal sito web della Banca d'Italia;
- in data 05.07.2023 per una quota pari a 6.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,263 come risultante dal sito web della Banca d'Italia;
- in data 20.07.2023 per una quota pari a 30.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,283 come risultante dal sito web della Banca d'Italia;
- in data 25.08.2023 per una quota pari a 20.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,318 come risultante dal sito web della Banca d'Italia;
- in data 28.12.2023 per una quota pari a 10.000 euro dal conto corrente in euro a quello in zloty con il tasso di cambio pari a 4,180 come risultante dal sito web della Banca d'Italia.

**USCITE**

***Titolo I: Spese di personale***

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

78.671,504 euro. La spesa è riferita ai contratti stipulati con ditte uninominali di docenza dotate di partita IVA registrata in Polonia per la tenuta dei corsi di lingua e cultura italiana. Il servizio del coordinamento corsi, necessario alla gestione delle iscrizioni e di tutte le attività amministrative e didattiche connesse, compreso lo svolgimento delle prove d'esame per la certificazione CELI e degli esami organizzati presso la sede dall'Università telematica UniNettuno, viene egualmente affidato a ditta locale dotata di partita IVA. L'importo totale comprende anche gli impegni assunti nel precedente esercizio finanziario e liquidati nel 2023, mentre non comprende la parte di impegni assunti nel 2023 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2024. I contratti di cooperazione sono stipulati sulla base della legge locale con ditte uninominali e non con persone fisiche. La gestione dei corsi è pertanto effettuata in forma diretta ed è caratterizzata dalla piena assunzione degli oneri contrattuali, fiscali e contributivi da parte delle ditte, preservando l'Istituto da ogni rischio di instaurazione di un rapporto di lavoro subordinato per via giudiziale in base alla legge locale. La scelta del personale docente avviene a seguito di un'indagine di mercato e in virtù delle disposizioni ministeriali, tra cui le indicazioni contenute nel messaggio MAE01159622020-10-09. Si sottolinea altresì come il reclutamento si è attenuto al disposto dei commi 4 e 5 dell'Art. 13 del DM 392/1995 e che si è richiesta e ottenuta la preliminare autorizzazione alla stipula da parte del Capomissione.

La ripartizione dei contratti è stata la seguente: 1) 10 contratti nel I sem. accademico 2022/2023; 2) 9 contratti nel II sem. accademico 2022/2023; 3) 5 contratti per la tenuta dei corsi intensivi estivi; 4) 12 contratti nel I sem. accademico 2023/2024.

***Titolo II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

1.341,600 euro. Spese postali: Il contratto stipulato con Poczta Polska, gestore statale unico delle Poste in Polonia, prevede il pagamento cumulativo posticipato a fine mese, dietro rilascio fattura.

Spese telefoniche: Il contratto stipulato con la società Orange il 19.04.2020 prevede, a cadenza mensile, due distinte fatture per due tipologie di servizio: per la telefonia mobile (due cellulari di servizio) con la quota dell'abbonamento mensile prestabilita e per la telefonia fissa con la quota risultante dai costi delle telefonate effettuate in aggiunta alla quota fissa per il collegamento Internet ADSL. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2023 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2024. Si segnala che si è provveduto in corso d'esercizio a rescindere il contratto relativo al numero fax precedentemente in uso all'Istituto, in quanto metodo di comunicazione oramai obsoleto, con conseguente riduzione del canone praticato.

**II.02 Cancelleria**

1.235,622 euro. L'importo comprende le spese sostenute per l'acquisto di cancelleria e altri beni di facile consumo (risme di carta in primo luogo) necessari ad assicurare il corretto funzionamento degli uffici nonché dei corsi di lingua e cultura italiana in presenza.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

11.322,553 euro. L'importo riguarda spese di utenze per la fornitura di elettricità, riscaldamento a gas dei locali, servizio idrico, servizio di asporto e smaltimento rifiuti ordinari e spese per la rete fognaria. Tali spese riguardano i due stabili di cui si compone la sede dell'Istituto, articolata su tre piani, per una superficie totale pari a circa 740 m2. In ossequio alla prassi comunemente praticata in Polonia, le spese vengono liquidate tramite rimborso al proprietario dello stabile dietro presentazione da parte di questi di regolare fattura. La quota è in linea con quella registrata nell'ultimo esercizio, a sua volta in netto aumento rispetto al periodo precedente l'aggressione della Federazione Russa all'Ucraina. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2023 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2024.

**II.04 Pulizia locali**

14.222,305 euro. L'importo riguarda le spese per la pulizia dei locali, affidata alla società S.r.l specializzata PROMOS Sp. Z .o.o. con un contratto di prestazione di servizi stipulato in data 10.01.2023. Nella scelta del contraente, effettuata a seguito di un'indagine di mercato, si è tenuto conto principalmente del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico-professionali e di affidabilità del contraente, nonché del principio del miglior rapporto qualità-prezzo. La quota comprende anche le spese di acquisto dei necessari articoli di pulizia e di igiene nonché di piccola manutenzione minuta. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2023 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2024. L'importo è in aumento rispetto all'esercizio precedente a causa della situazione inflattiva e degli scatti salariali automatici per i lavoratori previsti dalla legislazione polacca.

In data 16.10.2023 è stata effettuato un trasferimento tramite variazione compensativa di € 2.000,00 dal capitolo II.04 (Pulizia locali) al capitolo II.05 (Spese telematiche e materiale informatico) disposto con Decreto del Direttore nr. 4/2023/D, il quale è stato successivamente ritenuto non più necessario in quanto, alla luce dell'importanza degli acquisti in termine di attrezzature, è stato deciso di imputare la spesa sul Titolo IV.01 del conto capitale. L'importo non è stato dunque impegnato.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

2.404,849 euro. L'importo comprende i costi di abbonamento per il servizio hosting per il programma Bibliowin della Biblioteca della sede nonché per la Suite Adobe necessaria per realizzare le grafiche (locandine etc) per la promozione degli eventi culturali. Nell'importo vengono comprese anche tutte le commissioni collegate al mantenimento del sito web per le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana ([www.zapisy-iic.pl](http://www.zapisy-iic.pl)), tra cui le spese per il dominio, il web hosting, i certificati di sicurezza e la manutenzione, le quali sono affidate rispettivamente alla ditta AZPL Sp. Z.o.o. e alla ditta uninominale di Cezary Stepkowsky.

In data 16.10.2023 è stata effettuato un trasferimento tramite variazione compensativa di € 2.000,00 dal capitolo II.04 (Pulizia locali) al capitolo II.05 (Spese telematiche e materiale informatico) disposto con Decreto del Direttore nr. 4/2023/D, il quale è stato successivamente ritenuto non più necessario in quanto, alla luce dell'importanza degli acquisti in termine di attrezzature, è stato deciso di imputare la spesa sul Titolo IV.01 del conto capitale. L'importo non è stato dunque impegnato.

#### **II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

34.582,657 euro. Nell'importo sono incluse le spese sostenute per:

-servizio di sorveglianza, guardiania e monitoraggio elettronico affidato alla società SOLD SA con contratto di prestazione stipulato in data 11.01.2023. Nella scelta del contraente, a seguito di indagine di mercato, si tiene conto del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico-professionali e di affidabilità. L'importo non comprende la parte di impegni assunti nel 2023 relativi all'ultima mensilità dell'anno, che verranno liquidati nel 2024.

-fornitura di acqua potabile destinata ai dipendenti dell'Istituto, in conformità con la vigente normativa in materia di igiene del lavoro.

-servizi di verifica periodica della sicurezza e dell'igiene sul luogo di lavoro nel corso del 2023, affidati alla ditta specializzata FUTURA OSRODEK SZKOLENIOWY con contratto stipulato in data 20.12.2021. Nella scelta del contraente, a seguito di un'indagine di mercato, si è tenuto conto principalmente del criterio di possesso dei requisiti generali, tecnico, professionali e di affidabilità. A questo proposito si fa notare che, in ottemperanza al DM 9 aprile 2008, n. 81 e DM 3 agosto 2009, n. 106, la ditta FUTURA, oltre ad effettuare controlli periodici in loco, di concerto con l'Istituto ha monitorato l'amministrazione degli stabili dell'Istituto, assicurando la regolare redazione dei verbali di verifica previsti nonché del DVR. L'ispettore SSL delegato dalla ditta in parola inoltre ha tenuto i corsi di pronto soccorso e antincendio in conformità con le normative vigenti in materia per l'addetto al pronto soccorso nominato con Decreto nr. 3/2023/D (Joanna Karolak) e l'addetto al servizio antincendio nominato con Decreto nr. 2/2023/D (Oktawian Steliga).

-installazione del nuovo sistema d'allarme anti intrusione e videosorveglianza a circuito chiuso a valere sui fondi straordinari per la sicurezza richiesti da questo Istituto nel 2022 e liquidati interamente nel 2023, pari a 14.105,00 Euro.

#### **II.08 Manutenzioni**

12.649,775 euro. L'importo si riferisce alle seguenti spese sostenute per:

- revisioni periodiche dell'ascensore comprensive di spese per il collegamento telefonico d'emergenza e dell'impianto elettrico e di illuminazione nonché revisioni periodiche della caldaia (effettuate da ditte incaricate dal proprietario dello stabile e in seguito rimborsati dietro regolare fattura in ossequio alla prassi comunemente vigente in Polonia);
- riparazione e revisione periodica delle attrezzature (fotocopiatrici ed attrezzature informatiche, rete interna, server e postazioni computer pc), della manutenzione della rete informatica e dei software in uso agli uffici, affidata alla ditta LOBOS;
- fornitura di articoli di ricambio e di piccola manutenzione e minuteria elettrica (affidata secondo necessità alla società BATORY);
- Lavori di stucco e tinteggiatura dei locali dell'Istituto (ingresso, corridoi, vani scale, disimpegni, uffici amministrativi, biblioteca, aule corsi con relativi disimpegni d'ingresso, ufficio del Direttore) necessari per ripristinare il dovuto decoro dell'immobile.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

1.129,162 euro. L'importo comprende la quota di rinnovo della polizza R.C per il 2023. Il servizio è affidato alla società GENERALI TU S.A a seguito di indagine di mercato e affidamento operato secondo il criterio del minor prezzo.

**II.11 Spese amministrative varie**

1.305,223 euro. L'importo è costituito dalle commissioni bancarie che vengono addebitate esclusivamente sul conto corrente in Zloty per le diverse operazioni ed i servizi bancari utilizzati nell'ordinaria gestione amministrativo-contabile, tra cui i bonifici la tenuta dei conti correnti, la tenuta di 2 firme digitali necessarie a consentire l'operatività sui conti correnti al Direttore e al Collaboratore amministrativo responsabile dell'ufficio contabile.

**II.13 Abbonamenti**

124,189 euro. L'importo comprende le spese sostenute per il rinnovo dell'abbonamento alla rivista Bell'Italia disponibile in consultazione nella biblioteca della sede.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

156.704,129 euro. Per il dettaglio si rimanda alla "Relazione del Direttore". L'importo non comprende la parte di impegni assunti e non liquidati nel 2023, che verranno liquidati nel 2024.

**III.02 Pubblicazioni**

2.304,413 euro. La quota è stata impegnata per la pubblicazione dei seguenti volumi, editi o co-editi dall'Istituto:

- Servizio di co-edizione dell'opera di Renato Gabriele "Viaggio verso l'interno";
- Servizio di co-edizione del numero della collana dei Quaderni di Grodzka dedicato a Umberto Saba, in una versione bilingue italiana e polacca con testo a fronte e nella traduzione in polacco di Jaroslaw Mikolajewski dal titolo Trieste ed altre poesie.

In data 14.06.2023 è stato effettuato un trasferimento tramite variazione compensativa di € 3.000,00 dal capitolo III.02 (Pubblicazioni) al capitolo III.07 (Convenzioni varie) disposto con Decreto del Direttore nr. 1/2023/D al fine di garantire le risorse necessarie per fare fronte agli impegni economici derivanti dalla convenzione in essere tra questo Istituto e l'Università per Stranieri di Perugia relativa allo svolgimento degli esami di certificazione CELI.

**III.03 Pubblicità**

6.556,998 euro. Le spese in questione riguardano:

- servizio di pubblicità delle attività e della programmazione dell'IIC e dei corsi di lingua sulla rivista bilingue "Gazzetta Italia" e sui canali informativi gestiti da quest'ultima, avvenuta sulla base del contratto stipulato in data 10.01.2023;
- servizio di stampa di manifesti pubblicitari e affitto di due cilindri pubblicitari per 14 giorni per la campagna di promozione della XIV edizione delle Giornate della Commedia dell'arte;
- servizio di acquisto di un set di 200 spille con la doppia bandiera Italia-Polonia da utilizzarsi per fini promozionali e pubblicitari dell'Istituto e delle sue attività nei confronti dell'utenza;
- Servizio di realizzazione e di fornitura di 500 zaini in cotone e 500 taccuini da utilizzarsi per fini promozionali e pubblicitari dell'Istituto e delle sue attività nei confronti dell'utenza;

Si segnala l'efficacia in termini di pubblicità e visibilità delle attività dell'IIC tramite i mezzi digitali, a favore di una più capillare diffusione tramite newsletter: sito web ufficiale, Instagram, canale YouTube e Facebook. Quest'ultimo è senz'altro il canale più utile e apprezzato, ed è composto da due pagine: una principale con oltre 12.500 follower e l'altra dedicata esclusivamente all'attività didattica dell'Istituto e alla promozione dei corsi di lingua e cultura italiana con più di 400 follower.

### **III.05 Viaggi di servizio**

1.969,120 euro. La quota comprende i viaggi di servizio nei luoghi distanti dalla sede per l'inaugurazione delle manifestazioni culturali organizzate e co-organizzate dall'Istituto oppure per riunioni ed incontri di natura programmatica e/o organizzativa con i partner locali presso le loro sedi nelle città afferenti alla circoscrizione di competenza dell'Istituto, nonché a Varsavia in occasione di obblighi istituzionali o di inviti ricevuti da parte del Capomissionwe.

Si sono svolti i seguenti viaggi di servizio fuori Cracovia:

- a Jelenia Gora 26.04.2023 in occasione del concerto "Maria Callas, Diva per sempre";
- a Varsavia per la Festa della Repubblica organizzata in data 31.05.2023
- a Breslavia 22-24.06 in occasione del V Convegno internazionale dedicato ai Bestiari di Italo Calvino;
- a Varsavia dal giorno 17 al giorno 18 luglio 2023, su invito del Capomissione, per prendere parte all'inaugurazione della mostra "Risvegliati. Resti dell'antichità e nascita del Rinascimento Italiano" presso il Castello Reale di Varsavia in occasione della visita di Stato del Ministro della Cultura Gennaro Sangiuliano;
- a Firenze per la Conferenza dei Direttori svoltasi dall'8 all'11 ottobre 2023, sulla base della convocazione ricevuta da parte del superiore Ministero;
- a Varsavia 7-8 novembre 2023 per prendere parte al ricevimento in occasione della Giornata dell'Unità Nazionale e delle Forze Armate;
- a Katowice 9-10.12.2023 per l'evento inaugurale di ESOF EuroScience Open Forum 2024;

### **III.07 Convenzioni varie**

2.700,000 euro. Competenze per somministrazione di esami di certificazione CELI per la sessione del 20/06/2026 (28 iscritti) e per la sessione del 21/11/2023 (17 iscritti).

In data 14.06.2023 è stato effettuato un trasferimento tramite variazione compensativa di € 3.000,00 dal capitolo III.02 (Pubblicazioni) al capitolo III.07 (Convenzioni varie) disposto con Decreto del Direttore nr. 1/2023/D al fine di garantire le risorse necessarie per fare fronte agli impegni economici derivanti dalla convenzione in essere tra questo Istituto e l'Università per Stranieri di Perugia relativa allo svolgimento degli esami di certificazione CELI.

## **Titolo IV: Spese in conto capitale**

### **IV.01 Attrezzature**

1.764,489 euro. La quota corrisponde alla realizzazione dei servizi di acquisto e installazione dei nuovi switch di rete necessari alla modernizzazione del server rack centrale dell'Istituto, nonché agli interventi di ripristino della connettività WiFi nei locali della Biblioteca e della Sala conferenze, che ha comportato l'installazione di nuove apparecchiature router e la diagnosi dell'intera rete fisica dell'Istituto con riattivazione/sostituzione delle prese Ethernet non funzionanti. Gli interventi sono stati affidati ed eseguiti dalla ditta specializzata M.B.M. ELECTRONICS S.J. MARIA FRANCUZ - BOGUSLAW SLIWA.

**IV.02 Arredamento**

2.767,962 euro. La quota corrisponde all'acquisto dei seguenti articoli di arredamento:

- n.6 sedie da ufficio Xenon Net 101 necessarie a offrire i requisiti minimi di ergonomia prescritti dalle vigenti indicazioni normative in merito a salute e sicurezza sui luoghi di lavoro, così come attestato anche dal RSPP incaricato;
- nuove bandiere istituzionali, una coppia da interno con piantana per l'ufficio del Direttore e una coppia da esterno da esporre sulla facciata dell'Istituto;

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

6.329,450 euro. La quota corrisponde all'acquisto delle seguenti apparecchiature informatiche:

- n.1 docking station UNITEX USB 3.0 to SATA III Dual Bay HDD/SSD necessaria per riutilizzare le numerose memorie interne dei vecchi PC non più in uso, al fine di recuperarvi dati importanti, acquistata dal negozio specializzato BIT Computer;
- n.2 terminali di controllo dell'orario di lavoro del personale in servizio compatibile con l'applicativo ministeriale MiaScrivania/ MyDeskInCloud nonché dei relativi badge, acquistato da Infodata Sistemi S.r.l. secondo le indicazioni in merito ricevute dalla DGAI;
- n.1 disco di archiviazione di rete condivisa tra i PC WD My Cloud Expert Series EX2 Ultra da 6TB acquistato dal negozio specializzato BIT Computer;
- n.1 postazione informatica completa comprendente HP 290 SFF G9 I5-12400/16GB/W11P e HP E24 G4 MONITOR 24" acquistata dal negozio specializzato BIT Computer;
- n. 2 monitor interattivi Avtek TS 7 Mate 65 destinati alle aule corsi e necessarie al servizio di docenza, con contestuale servizio di smontaggio e smaltimento delle vecchie attrezzature LIM, installazione e montaggio dei nuovi monitor e corso di formazione con personale specializzato all'utilizzo dei nuovi monitor a beneficio del personale dell'Istituto, acquistato dal fornitore aziendale M.B.M. Electronics.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.03 Ritenute d'acconto**

590,000 euro. L'importo comprende i versamenti delle ritenute d'acconto per prestazioni occasionali svolte per questo IIC dai seguenti artisti: Lorenzo Rossi (30 euro), Rebecca Ciogli (30 euro), Leonardo Ricci (30 euro), Gianfranco Bortolato (300 euro), Corrado Rossi (200 euro).

**VI.04 Conversioni valutarie**

101.000,000 euro. Importo totale in Euro cambiato in valuta locale nelle seguenti date: 12.05; 09.06; 05.07.; 20.07; 25.08; 28.12.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

2.184,353. euro. La voce è composta dai rimborsi delle quote di iscrizione riconosciuti agli studenti che hanno dovuto rinunciare ai corsi di lingua a causa di uno dei due motivi previsti dal regolamento: il corso non si è formato a causa del numero insufficiente degli iscritti oppure in seguito ad accertati e gravi motivi, cui si aggiunge un rimborso parziale equivalente alla differenza di costo tra il corso intensivo e il corso standard.



**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

La presente relazione interessa il ciclo di gestione amministrativa 2023, le cui iniziative culturali sono state realizzate sulla base di un programma articolato, definito in ossequio alle linee d'indirizzo dettate dal MAECI e concordato con la superiore Ambasciata e con l'IIC di Varsavia. Il contesto locale in cui opera l'Istituto vede un profondo e diffuso interesse per l'Italia e per la lingua e cultura italiane, offrendo ampie possibilità di collaborazione e grande ritorno in termini di utenza alle nostre manifestazioni culturali. Cracovia è la capitale storica della Polonia ed è tutt'oggi il suo epicentro culturale e religioso, nonché uno tra i contesti culturali più dinamici e prestigiosi dell'Europa centro-orientale. Tra le iniziative afferenti alle diverse discipline, rilievo particolare hanno assunto quelle legate alla Musica, al Cinema, all'Arte contemporanea, alla Letteratura, alla Lingua e alla Fotografia, nonché alla presentazione dei territori regionali, con le loro peculiarità culturali e imprenditoriali. Si è altresì voluto offrire progressivamente un'immagine nuova dell'Italia come Paese d'avanguardia nell'innovazione scientifica, tecnologica e nelle nuove tendenze culturali, in particolare realizzando alcune proposte di pregio nel campo delle arti digitali, della performance, della nuova produzione cinematografica, della moda emergente e delle più recenti riflessioni filosofiche quali il Postumanismo. È stata posta particolare attenzione al potenziamento della comunicazione e alla ricaduta mediatica delle singole iniziative, al fine di veicolare al grande pubblico tanto le attività stesse dell'Istituto quanto le molteplici specificità italiane, evidenziando la collaborazione con Enti ed Istituzioni locali nonché l'ottica integrata dell'azione promozionale. Ciò si è tramutato nella rinnovata attività dei profili social Facebook e Instagram, con ottimi risultati in termini di engagement, oltre nella consueta e costante attività di newsletter e di aggiornamento del nuovo sito web. L'Istituto ha altresì continuato a rappresentare un punto di riferimento per le numerose delegazioni istituzionali e organismi umanitari transitati nel suo territorio di competenza, tanto nei confronti dei numerosi eventi relativi alla memoria dell'Olocausto data la vicinanza geografica del Campo di Auschwitz-Birkenau – tra cui merita menzione la visita di Stato del Signor Presidente della Repubblica Mattarella e quella del Signor Ministro dell'Istruzione e del Merito – quanto del sostegno morale e materiale alla vicina Ucraina, mai venuto a mancare nel corso del secondo anno di conflitto. Svariate manifestazioni hanno tenuto conto del perdurare della crisi bellica e sono state indirizzate a scopi umanitari e al sostegno morale e culturale della popolazione civile in Ucraina e dei numerosissimi profughi riparatisi, per contiguità territoriale, nel territorio di competenza di questo Istituto. Tra queste spicca il concerto Europa Suite, appositamente commissionato da questo Istituto ad ATER Fondazione in collaborazione con IIC Varsavia e l'Ambasciata d'Italia a Riga in sostegno alla causa ucraina, il cui ricavato è stato interamente devoluto alla fondazione Dobro Zawsze Wraca a sostegno dei profughi ucraini in Polonia. Altre iniziative caritatevoli hanno visto la partecipazione dell'Istituto al Natale organizzato per i bambini rifugiati nonché il sostegno fornito alle molte fondazioni, associazioni ed enti italiani transitati.

**Obiettivi**

La partecipazione ai maggiori eventi culturali, in stretta collaborazione con le principali Istituzioni locali, si è svolta secondo i seguenti obiettivi:

- 1) Garantire la migliore visibilità alle attività dell'Istituto e agli artisti italiani di primo piano, facilitando la partecipazione ad eventi proposti da prestigiosi Enti e Istituzioni locali, con particolare attenzione ai grandi festival annuali per i quali Cracovia è famosa a livello europeo;
- 2) Approfondire sinergie e collaborazioni con Enti e Istituzioni culturali locali, consolidando l'immagine dell'Istituto quale attore culturale ed istituzionale di prestigio nel contesto locale;
- 3) Rivitalizzare la Sede dell'Istituto e le attività che vi si svolgono, con il potenziamento dei corsi di lingua in presenza, la valorizzazione del servizio di biblioteca ed emeroteca e della Galleria Espositiva, e l'organizzazione di numerose manifestazioni culturali in Sede, al fine di veicolare l'immagine di un luogo aperto ed inclusivo, al servizio delle cittadinanze italiana e polacca;
- 4) Rafforzare l'immagine dell'Italia come Paese della grande cultura classica, ampliando al tempo stesso la prospettiva

alle espressioni culturali maggiormente interessanti ed innovative della scena contemporanea;

5) Potenziare la collaborazione con le principali Università e approfondire quella con le Scuole locali, valorizzando in particolare il ruolo e l'impegno delle studentesse e degli studenti di Italianistica.

Per il raggiungimento di questi obiettivi, l'Istituto ha organizzato manifestazioni articolatesi nei diversi ambiti culturali, con particolare attenzione alle rassegne annuali quali la Settimana della Lingua Italiana, la Settimana della Cucina Italiana nel Mondo, la Giornata del Contemporaneo, la Giornata della Ricerca Italiana nel Mondo, la Giornata della Memoria e Fare Cinema, in occasione del quale si organizza in Polonia la tradizionale rassegna annuale CinemaltaliaOggi, in collaborazione con IIC Varsavia e Cinecittà Luce, nonché con cinema, istituzioni e associazioni cinematografiche locali.

L'elevata proiezione esterna dell'Istituto ha comunicato un'immagine efficace e coerente del Paese, in costante e proficua sinergia con l'Ambasciata, IIC Varsavia, l'Agenzia ICE nonché con il Comites, Confindustria Polonia e con soggetti privati di grande rilievo del Sistema Italia quale la rivista italo-polacca Gazzetta Italia ed il Centro di Cultura Italiana di Bielsko-Biala. La rilevanza e l'alto livello degli eventi organizzati ha consentito di proseguire nella proficua cooperazione culturale con le Istituzioni locali, presso i quali l'Istituto gode di prestigio e riconoscimento. Si è a tal scopo lavorato per potenziare la proiezione esterna alla città di Cracovia, di non semplice gestione alla luce della scarsità delle risorse umane a disposizione e dell'ampiezza della circoscrizione di competenza, comprendente i sei Voivodati della Polonia meridionale. Eventi di rilievo organizzati o co-organizzati dall'Istituto nel corso del 2023 si sono tenuti a Bielsko-Biala, Jelenia Gora, Rzeszow, Wroclaw, Chrzanow, Boleslaw, Busko-Zdrój, Chorzow e Zagórze Slaskie. Si evidenzia a tal fine come il potenziamento della dotazione organica a contratto, già richiesto di concerto con la superiore Ambasciata, consentirebbe all'Istituto di consolidare e potenziare la propria azione promozionale, garantendo adeguato seguito alle molte collaborazioni in essere.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura di Cracovia, fondato nel 1987 e inaugurato nel 1989, è situato nel cuore dell'antica capitale polacca, in Ulica Grodzka 49, nel pieno Centro storico, a poche centinaia di metri di distanza dalla piazza centrale, Rynek Glowny e dal Castello Reale di Wawel. L'Istituto utilizza in comodato una superficie di circa 740mq, occupando una palazzina borghese di stile eclettico del XIX secolo, insieme ad una porzione di un edificio che risale al XVIII secolo e che, a sua volta, si affaccia su una delle più antiche strade del centro della città, Ulica Kanonicza, dove ha sede l'Arcivescovado. Lo stato della Sede risulta adeguato alla missione che svolge e al decoro richiesto, ripristinato a seguito dei lavori di manutenzione e rinnovo di tutti gli ambienti effettuati nel corso del 2023 (rifacimento degli intonaci e imbiancatura degli ambienti, compresa la Galleria espositiva, oltre a interventi di contenimento dell'umidità) e sostituzione di tutti gli infissi ancora a vetro singolo con nuovi infissi a doppi vetri (effettuata a carico del proprietario dello stabile) nonché dell'acquisto di adeguata strumentazione a sostegno dei corsi di lingua in presenza, tra cui due lavagne elettroniche. Il completamento di detti lavori avverrà nel primo scorcio del 2024, con la predisposizione di una cabina professionale per gli interpreti all'interno della Sala Conferenze nonché della necessaria strumentazione tecnica.

A seguito delle raccomandazioni dell'ultima missione ispettiva, si altresì provveduto al potenziamento dei sistemi di sicurezza anti intrusione e videosorveglianza già esistenti, grazie al finanziamento a valere sui fondi straordinari per la sicurezza richiesto nel 2022 al superiore Ministero e liquidato interamente nel 2023.

### **Risorse Umane**

- Matteo Ogliari, funzionario III area APC, Addetto Responsabile dell'IIC dal 21/11/2022.
- Magdalena Bozena Orzel, Collaboratrice Amministrativa a legge locale dal 21.04.2022: contabilità, traduzioni e manifestazioni culturali.

- Joanna Karolak, Assistente Amministrativa a legge locale dal 18.11.2021: segreteria e archivio, traduzioni.
- Oktawian Steliga, Ausiliario a legge locale dal 12.03.1998: grafico, curatore della Galleria espositiva e responsabile delle manutenzioni.

Le risorse umane, sebbene altamente motivate e qualificate, risultano non sufficienti per gestire efficacemente l'elevato numero di eventi e manifestazioni culturali che l'Istituto organizza. Si è pertanto già richiesto, d'intesa con l'Ambasciata d'Italia a Varsavia, l'autorizzazione ad avviare le necessarie pratiche per l'assunzione di una ulteriore unità di personale, da destinare al servizio di biblioteca ed emeroteca nonché ad assistere il Direttore nella programmazione e gestione delle manifestazioni culturali.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione ordinaria è stata pari ad Euro 90.000 in linea con l'esercizio precedente, cui si sommano Euro 20.000 di assegnazione fondi straordinari per la promozione culturale e integrata 2023.

In aggiunta alla dotazione ministeriale, le risorse sono costituite dagli introiti dei corsi di lingua, che rappresentano una fondamentale fonte di autofinanziamento e che hanno registrato una crescita rispetto all'esercizio precedente, tanto in valore assoluto quanto in percentuale rispetto al totale delle risorse disponibili. Nello specifico, i corsi di lingua hanno prodotto un utile pari ad Euro 93.454,32 al netto delle spese sostenute per servizi di docenza (e al lordo delle spese per utenze quali illuminazione, riscaldamento e guardiania negli orari di apertura dell'Istituto). Fonte marginale di introiti sono gli esami di certificazione CELI, pari ad Euro 4.240,13, nonché le sponsorizzazioni attive ricevute in occasione del singolo evento "Italy Ambassador Awards – Polonia" del 5 giugno 2023, parzialmente finanziato da sponsor privati per complessivi Euro 829,59. Si segnala come la presente congiuntura internazionale, caratterizzata dal perdurare del caro energia, dall'aggravamento della situazione inflattiva e dal cambio Euro-Zloty sempre meno favorevole, hanno intaccato in maniera rilevante la capacità operativa dell'Istituto.

Dal 1° gennaio 2016, venuto a mancare l'accreditamento diplomatico ed il relativo riconoscimento del diritto al rimborso da parte delle autorità polacche, l'Istituto a tutt'oggi non gode del diritto al rimborso IVA, gravando in questo modo e in maniera consistente sul regolare svolgimento delle attività complessive e sulle risorse finanziarie a disposizione.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'offerta dei corsi di questo Istituto prevede, sia in presenza che online: corsi di italiano standard a tutti i livelli di competenza previsti dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue di 30 ore semestrali oppure intensivi di 60 ore; corsi specialistici di preparazione agli esami CELI 3 e 4 e corsi individuali; corsi intensivi nel periodo estivo. Si è in particolare spinto per potenziare l'offerta di corsi in presenza, anche tramite l'acquisto di nuove attrezzature digitali per la didattica e l'organizzazione di eventi ad hoc dedicati specificatamente ai corsisti, quali il Cineforum didattico.

L'andamento dei corsi nell'esercizio considerato è così riassunto:

Il semestre dell'anno accademico 2022/2023

Corsi: 47

Corsisti: 381

Corsi estivi 2023

Corsi: 7

Corsisti: 49

I semestre dell'anno accademico 2023/2024 Corsi: 51

Corsisti: 451

### **Attività culturali**

Le manifestazioni (71 per un totale di 110 eventi singoli) hanno avuto l'obiettivo di restituire un'immagine dell'Italia il più possibile articolata e complessa, aderendo altresì a tutte le rassegne annuali promosse dal MAECI. Per la Giornata della Memoria si sottolinea l'importante ruolo di collettore di iniziative provenienti dall'Italia, in particolare i viaggi dei "Treni della memoria" con diversi incontri per centinaia di ragazzi in Istituto, e la proiezione del docufilm "70072, La bambina che non sapeva odiare" sulla vita della sopravvissuta di Auschwitz Lidia Maksymowicz, ospite dell'Istituto in un secondo evento organizzato in aprile. Altri eventi di rilievo nel primo semestre hanno riguardato la Settimana con spettacoli e masterclass dedicati alla Commedia dell'Arte; la conferenza su Gustaw Herling con Instytut Literatury, Università Orientale di Napoli e Fondazione Benedetto Croce; la GRIM, con la mostra d'arte contemporanea MAECI "We Love Science" e un seminario dedicato alla Science Diplomacy con SISSA-Trieste, Università di Lublino, Polish Polar Consortium e Accademia Polacca delle Scienze; IDD con la partecipazione dello stilista Gilberto Calzolari, Testimonial di IDD, alla Cracow Fashion Week, una mostra di upcycling presso il rinomato Museo Manggha e una serie di masterclass per gli studenti; l'Anno di Calvino, con un convegno a Wroclaw con il Comitato della Dante Alighieri, le Università di Wroclaw, Genova e Accademia Polacca delle Scienze; Fare Cinema organizzando la tradizionale rassegna CinemaitaliaOggi con IIC Varsavia, enti del settore locali e CinecittàLuce. L'arte è stata rappresentata anche da l'opera "Kaputt" di Luca Bertolo nell'ambito di Cantica 21; la mostra MAECI "L'illustrazione italiana racconta l'Europa dei popoli" per la Giornata dell'Europa; la mostra di arte e artigianato siciliano organizzata in occasione della settimana di eventi sulla promozione integrata della Sicilia, oltre a: concerto per pianoforte di Giuseppina Torre; proiezione del docufilm di Michael Cavalieri sulle solfatare e sui carusi; performance di coreografia contemporanea di Giuseppe Marino. La musica è stata protagonista con "Il Tamerlano" di Antonio Vivaldi a cura di Accademia Bizantina, i concerti del Duo Ghirigoro, Duo Chaminade, e l'opera "Maria Callas, Diva per sempre" per il centenario della diva; il concerto "Io sono Mina" dedicato alla grande icona della musica e quello del noto gruppo "Il Volo". Per la promozione di lingua ed editoria si sono presentati i volumi "Atlante dalla fine del mondo" di Davide Morganti, "Generazione Erasmus" di Giusy Rossi, "Il dolore crea l'inverno" di Matteo Porru, con la Libreria Italicus di Cracovia ed i fumetti di Zerocalcare con l'Università Pedagogica di Cracovia. Eventi speciali hanno riguardato il sostegno all'Ucraina con il concerto "Europa Suite" commissionato con IIC Varsavia e l'Ambasciata a Riga in ottica di sistema il cui ricavato è stato devoluto a sostegno dei profughi ucraini in Polonia; il convegno internazionale dedicato alla musealizzazione dei siti archeologici di Wislica con Università di Firenze e Politecnico di Cracovia, inaugurando una mostra in Istituto; il convegno internazionale TRACER dedicato alla memoria dell'Olocausto delle popolazioni Rom e Sinti; l'evento "Italy Ambassador Award – Polonia" dedicato ai giovani influencer polacchi che promuovono l'Italia, con la partecipazione di 16 influencer per oltre un milione di follower. Infine, particolare rilievo ha avuto il centenario della morte dell'eroe garibaldino Francesco Nullo, organizzato a Boleslaw col Comune e con la Gendarmeria Nazionale polacca sotto l'Alto patrocinio della Presidenza della Repubblica, realizzando un concerto del gruppo folk "I Luf" e una degustazione di prodotti tipici italiani. L'evento ha avuto un significato particolare alla luce del centenario e per la partecipazione dell'Ambasciatore Luca Franchetti Pardo, insieme alle alte cariche istituzionali e militari polacche. Nel secondo semestre si sono svolte alcune delle principali collaborazioni con i grandi festival di Cracovia, con la partecipazione di artisti italiani di primo piano nel corso di SummerJazz Festival, JazzNight, Opera Rara Festival, Summer concerts in old castles, churches, museums, International Festival of Rediscovered and Forgotten Music, Krakow Piano Summer, Festival Duettissimo, Serate Musicali Cracoviensis, Krakow Piano Classic. Momenti di rilievo sono stati il centenario della poetessa Premio Nobel Wislawa Szymborska organizzato con IIC Varsavia, con un convegno di studi sulla fortuna italiana dei poeti polacchi, lo spettacolo teatrale "Ascolta come mi batte forte il tuo cuore" di Teatro Pubblico Ligure e l'inaugurazione della mostra di arte contemporanea PROSPEKT di Elisa Montessori per la Giornata del Contemporaneo. Importanti le celebrazioni del 50° anniversario dell'Italianistica presso Università Jagellonica con un convegno internazionale aperto dall'Ambasciatore Luca Franchetti Pardo, un concerto e una caccia al tesoro urbana sui luoghi della presenza italiana a Cracovia organizzata insieme al Circolo degli Studenti. La

valorizzazione della "Cracovia italiana" è stata anche protagonista di due diverse passeggiate culturali realizzate in lingua italiana e inglese con il Centro Multiculturale di Cracovia, e dell'organizzazione delle conferenze "I polacchi al Gran Tour" di Francesca Ceci e del libro "Architetti e costruttori di Piuro nella Polonia del XVI e XVII secolo" del Prof. Stanislaw Klosowski. Nell'ottica di presentare le tendenze più contemporanee della cultura italiana si è realizzata una esibizione di DOKK di Studio Fuse durante Patchlab Festival, fusione di arte digitale e coreografia contemporanea. L'attenzione ai contesti più innovativi del panorama culturale è stata mantenuta nelle due rassegne autunnali, SLIM e SCIM, con programmi concordati in sinergia con l'Ambasciata, IIC Varsavia e ICE Agenzia. Nell'ambito SLIM, il programma ha visto un concorso letterario per gli studenti di italiano di Scuole e Università sul tema prescelto, con una caccia al tesoro fisica e digitale svolta all'interno dell'Istituto durante un open day, oltre a: concerto per piano intorno al tema della Natura nella musica classica; proiezione del film "La terra dei figli" di Cupellini con l'Accademia di Belle Arti di Cracovia; presentazione del romanzo "Prima della rivolta" di Michele Turazzi, occasione per un'interessante riflessione sulla climate fiction e sul ruolo della fantascienza nella letteratura contemporanea; convegno conclusivo organizzato con le Università Sapienza di Roma, Jagellonica e UKEN di Cracovia intorno al tema della settimana. La SCIM ha visto la partecipazione dello chef stellato leccese Floriano Pellegrino che ha presentato il progetto di inclusione sociale Bros' Rugby per ragazzi provenienti dalle periferie svantaggiate oltre a un kitchen-show per un pubblico selezionato tra professionisti del settore, direttori di istituzioni culturali ed enti pubblici e corpo diplomatico, organizzato con il Consolato Onorario d'Italia a Cracovia. Altri eventi di rilievo dell'ultimo scorcio dell'anno sono stati: collaborazione con l'Accademia di Belle Arti di Cracovia per la mostra di videomapping e arte digitale dedicata alle influenze dell'architettura sulla moda italiana, aperta dalla conferenza "Ispirazioni e Genius Loci nel mondo della moda in Italia"; inaugurazione della doppia mostra dedicata a Tadeusz Kantor presso l'Accademia di Belle Arti e la Cricoteka, con la presenza di una ventina di opere realizzate dal celebre drammaturgo nel corso del suo periodo italiano; inaugurazione presso l'Istituto della mostra fotografica "Venezia – Ombre della città" con il Politecnico Tadeusz Kosciuszko di Cracovia; rassegna di eventi dedicati a Carmelo Bene con Regione Puglia, Museo Castromediano di Lecce, AMA e Comune di Cracovia. L'anno è terminato con un Concerto di Natale a cura del giovane e talentuoso Trio Rinaldo.

### **Collaborazioni**

L'Istituto ha agito in costante sinergia con la superiore Ambasciata e con IIC Varsavia, collaborando con profitto con i principali attori del Sistema Italia presenti in Polonia (oltre ai citati, ICE Agenzia, Camera di Commercio, Confindustria, Comites, Consolati Onorari di Cracovia e Breslavia, Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala, Comitati della Dante Alighieri di Katowice e Breslavia). In aggiunta, questo Istituto ha consolidato i rapporti di collaborazione con le più prestigiose Istituzioni culturali di Cracovia e della circoscrizione di competenza, in relazione ai diversi ambiti della programmazione, garantendo la partecipazione di artisti italiani di primo piano ai principali Festival quali SummerJazz Festival, JazzNight, Opera Rara Festival, Summer concerts in old castles, churches, museums, International Festival of Rediscovered and Forgotten Music, Krakow Piano Summer, Festival Duettissimo, Serate Musicali Cracoviensis, Krakow Piano Classic, Misteria Paschalia, PatchLab Festival. A ciò si sommano le costanti e proficue collaborazioni con le istituzioni universitarie locali, in primis con i Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e UKEN (Università della Commissione dell'Educazione Nazionale), oltre che con l'Accademia di Belle Arti, il Politecnico di Cracovia, l'Accademia Polacca delle Scienze, la Cracow School of Art and Fashion Design, l'Università della Slesia a Katowice nonché con il Comune di Cracovia, il Comune di Boleslaw, il Museo Nazionale di Cracovia, la Cricoteka, il Centro Multiculturale di Cracovia e KBF - Krakowskie Biuro Festiwalowe.

Nell'ambito della collaborazione con il locale cluster EUNIC, il nostro Istituto è parte attiva e protagonista dell'organizzazione della Giornata delle Lingue Europee, che viene organizzata regolarmente secondo un programma condiviso tra tutti i membri del cluster. In aggiunta, si segnalano le proficue collaborazioni con i singoli Istituti partner, in particolare con Istituto Cervantes, insieme al quale si è realizzato un evento di divulgazione scientifica e sensibilizzazione in occasione della Giornata del Mediterraneo, rivolto particolarmente a studenti delle Scuole e delle Università, con la partecipazione di naturalisti e ricercatori provenienti dai tre Paesi.

**SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

Nell'ambito editoriale sono numerose le collaborazioni realizzate per la pubblicazione di autori italiani in Polonia, in particolare con la Casa Editrice Austeria, oltre al sostegno alle attività editoriali svolte dai Dipartimenti di Italianistica delle Università Jagellonica e UKEN. Intese programmatiche per manifestazioni comuni sono state attuate con il Centro di Cultura Italiana di Bielsko Biala e con il Comitato della Dante Alighieri di Wroclaw.

**Conclusioni**

Si conferma la proficua opportunità data dalle collaborazioni con Enti ed Istituzioni della circoscrizione di competenza, nonché l'alta qualità delle manifestazioni realizzate e delle proposte concretizzatesi per mezzo delle numerose occasioni offerte dal prestigioso contesto culturale in cui si opera. L'Istituto è riconosciuto da tutti i principali attori ed istituzioni locali del mondo della cultura come un partner prestigioso e autorevole, con il doppio vantaggio di contribuire a portare artisti italiani di primissimo piano all'interno dei grandi festival di Cracovia, garantendo enorme visibilità a loro nonché allo stesso Istituto, e di ricevere dalle controparti interesse e disponibilità nei confronti di quanto proposto dall'Istituto.

I diversi ambiti culturali promossi tramite le manifestazioni realizzate nel corso dell'anno hanno evidenziato ancora una volta il ruolo e la visibilità di questo Istituto, che ha agito in sintonia con tutto il Sistema Italia presente in Polonia, nel pieno rispetto delle linee programmatiche del superiore Ministero e dell'Ambasciata d'Italia a Varsavia in costante collaborazione con IIC Varsavia, al fine di consolidare l'azione comune promuovendo un'immagine dell'Italia coerente e coesa a livello Paese, operando altresì economie di scala volte a massimizzare l'efficacia delle manifestazioni culturali e le loro ricadute in termini di spesa. L'elevato numero e lo spessore delle manifestazioni realizzate hanno avuto un riscontro costantemente positivo presso il pubblico polacco e le Istituzioni di riferimento, con evidenti ricadute sul piano della visibilità, degli spazi operativi e dell'azione sistemica dell'Istituto a sostegno dell'immagine dell'Italia. In questo senso, si è voluta ampliare l'offerta tematica, aprendo progressivamente a manifestazioni incentrate sugli aspetti più contemporanei e innovativi della produzione culturale italiana – dalla musica contemporanea alle arti digitali, dalla coreografia alla musica elettronica, dall'arte contemporanea alla ricerca scientifica e all'impegno italiano in ambito di Science Diplomacy – senza tralasciare gli asset già consolidati della nostra proiezione culturale bensì affiancandovi alcune delle nuove tendenze di maggiore interesse, al fine di veicolare sempre più l'immagine di un Paese aperto, innovativo e proiettato al futuro.

Nel corso dell'esercizio si è tentato di dare nuova linfa alla comunicazione esterna, testimoniata dalla crescita dei canali social tanto in numero di follower quanto di engagement complessivo, oltre che degli iscritti alla newsletter istituzionale. Similmente, la costante crescita di iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiane, concessa dal leggero aumento del numero delle ditte uninominali prestanti il servizio di docenza, testimonia il ruolo fondamentale della lingua italiana in Polonia e del nostro Istituto in una città come Cracovia, senz'altro la più rappresentativa e prestigiosa nel panorama culturale polacco. In conclusione, le sinergie realizzate a livello Paese e l'interesse costante e profondo del contesto locale nei confronti dell'Italia, della sua lingua e cultura, unitamente ad uno dei contesti culturali maggiormente dinamici e prestigiosi dell'Europa centro-orientale, rendono l'azione di questo Istituto particolarmente efficace nel promuovere l'immagine dell'Italia in uno dei Paesi chiave dell'Unione Europea.

## SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	184.632,131	0,000	0,000	18.726,650	203.358,781	0,000
Aumenti durante esercizio	388.104,005	0,000	0,000	27.290,330	415.394,335	0,000
Totale	572.736,136	0,000	0,000	46.016,980	618.753,116	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	443.860,353	0,000	0,000	7.491,560	451.351,913	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	128.875,783	0,000	0,000	38.525,420	167.401,203	0,000

## SEZ. DISTAC. I.I.C. CRACOVIA - 2430350

Esercizio: 2023

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
12/05/2023	239 - 240	20.000,00	EUR	87.506,000	PLN	4,375	Conversione valutaria
09/06/2023	296 - 297	15.000,00	EUR	64.732,500	PLN	4,316	Conversione valutaria
05/07/2023	364 - 365	6.000,00	EUR	25.577,400	PLN	4,263	Conversione valutaria
20/07/2023	384 - 385	30.000,00	EUR	128.478,000	PLN	4,283	Conversione valutaria
25/08/2023	415 - 416	20.000,00	EUR	86.364,000	PLN	4,318	Conversione valutaria
28/12/2023	722 - 723	10.000,00	EUR	41.804,000	PLN	4,180	conversione valutaria



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
WE LOVE SCIENCE	Dal 13/04/2023 Al 04/05/2023	15.000,000	2.978,922	0,000	2.978,922	SI	SI
Presentazione dell'opera di videoarte "Kaputt" di Luca Bertolo nell'ambito della rassegna Cantica21	Dal 28/04/2023 Al 12/05/2023	1.500,000	1.310,139	0,000	1.310,139	SI	SI
Giornata del Contemporaneo- mostra PROSPEKT delle opere di Elisa Montessori, a cura di Cecilia Canziani e Marta Roberti	Dal 12/10/2023 Al 03/11/2024	5.000,000	7.385,731	0,000	7.385,731	SI	SI
PATCHLAB FESTIVAL- Live Digital Performance Dokk	Dal 22/10/2023 Al 22/10/2023	5.000,000	5.000,000	0,000	5.000,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>26.500,000</b>	<b>16.674,792</b>	<b>0,000</b>	<b>16.674,792</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza internazionale "Wislica Project"	Dal 24/05/2023 Al 24/05/2023	2.000,000	2.142,298	0,000	2.142,298	SI	SI
Convegno "I Polacchi al Grand Tour"	Dal 19/09/2023 Al 19/09/2023	500,000	736,709	0,000	736,709	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.500,000</b>	<b>2.879,007</b>	<b>0,000</b>	<b>2.879,007</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ACCADEMIA BIZANTINA- IL TAMERLANO- FESTIVAL OPERA RARA	Dal 26/02/2023 Al 26/02/2023	3.000,000	3.000,000	0,000	3.000,000	SI	SI
EUROPA SUITE	Dal 06/03/2023 Al 06/03/2023	8.500,000	7.315,705	0,000	7.315,705	SI	SI
Concerto per la festa delle donne DONNE NEL PENTAGRAMMA	Dal 10/03/2023 Al 10/03/2023	2.900,000	3.797,426	0,000	3.797,426	SI	SI
CONCERTO "SONNO-VEGLIA" di Duo Ghirigoro	Dal 17/03/2023 Al 17/03/2023	4.500,000	2.760,196	0,000	2.760,196	SI	SI
Concerto d'opera "Maria Callas, diva per sempre"	Dal 26/04/2023 Al 26/04/2023	2.700,000	3.929,024	0,000	3.929,024	SI	SI
Concerto del virtuoso della chitarra Gavino Loche presso la Sala della Scuola di Musica di Cracovia	Dal 28/04/2023 Al 28/04/2023	600,000	600,000	0,000	600,000	SI	SI
Concerti de Il Volo e del M. Andrea Bocelli	Dal 27/05/2023 Al 26/08/2023	2.000,000	2.061,989	0,000	2.061,989	SI	SI
IO SONO MINA	Dal 06/06/2023 Al 06/06/2023	2.000,000	3.678,829	0,000	3.678,829	SI	SI
Festival "Summer Concerts in old castles, churches, museums" e "International Festival of Rediscovered and Forgotten Music"	Dal 03/06/2023 Al 14/09/2023	4.000,000	3.180,090	0,000	3.180,090	SI	SI
SUMMER JAZZ FESTIVAL	Dal 14/07/2023 Al 15/07/2024	7.000,000	5.069,708	0,000	5.069,708	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
KRAKÓW PIANO SUMMER	Dal 30/06/2023 Al 04/08/2024	2.300,000	3.456,619	0,000	3.456,619	SI	SI
Progetto jazz DJENUB: A musical journey in the South" di Simona De Rosa	Dal 14/07/2023 Al 30/07/2023	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
Festival Terra Artis di Lanckorona	Dal 14/07/2023 Al 20/07/2023	900,000	884,434	0,000	884,434	SI	SI
Music in Old Cracow Festival - Concerto Monteverdi in San Marco	Dal 28/08/2023 Al 28/08/2023	3.000,000	3.020,740	0,000	3.020,740	SI	SI
Serate Musicali Cracoviensis - concerto per oboe e quartetto d'archi del Maestro Gianfranco Bortolato	Dal 29/09/2023 Al 29/09/2023	2.000,000	4.697,252	0,000	4.697,252	SI	SI
Concerto di Marchegiani Schiavo Piano Duo "Musica in Arcadia" SLIM 2023	Dal 18/10/2023 Al 18/10/2023	2.500,000	2.304,413	0,000	2.304,413	SI	SI
"Mediterranean Swing" Pamela Barone e Sergio Munafò	Dal 09/10/2023 Al 09/10/2023	2.200,000	2.281,367	0,000	2.281,367	SI	SI
Concerto del Duo Pianistico Italiano - Antonella Vitelli e Luciano Bellini	Dal 02/11/2023 Al 02/11/2023	1.000,000	1.479,016	0,000	1.479,016	SI	SI
CONCIORTO- Spettacolo comico-musicale di verdure e musica elettronica SCIM 2023	Dal 14/11/2023 Al 14/11/2023	1.500,000	1.784,170	0,000	1.784,170	SI	SI
CONCERTO DI NATALE- TRIO RINALDO	Dal 03/12/2023 Al 03/12/2023	1.000,000	1.895,155	0,000	1.895,155	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	55.100,000	58.696,133	0,000	58.696,133		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA DELLA RICERCA ITALIANA NEL MONDO- conferenza Scienza per la diplomazia, diplomazia per la scienza: storie e sfide del domani	Dal 20/04/2023 Al 20/04/2023	3.500,000	1.373,744	0,000	1.373,744	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>3.500,000</b>	<b>1.373,744</b>	<b>0,000</b>	<b>1.373,744</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FESTIVAL CINEMATOGRAFICO NEW HORIZONS	Dal 21/07/2023 Al 23/07/2023	1.200,000	552,248	0,000	552,248	SI	SI
Proiezione del film "La Terra dei Figli" - SLIM 2023	Dal 19/10/2023 Al 19/10/2023	500,000	460,000	0,000	460,000	SI	SI
Un Teatro perBene- presentazione del progetto di videoarte e del libro d'artista "Là dove muore, canta" e proiezione del film Salomé di C.Bene	Dal 11/12/2023 Al 11/12/2023	1.000,000	189,423	0,000	189,423	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.700,000</b>	<b>1.201,671</b>	<b>0,000</b>	<b>1.201,671</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SHOWCOOKING dello chef Floriano	Dal 16/11/2023 Al 16/11/2023	10.000,000	9.398,877	0,000	9.398,877	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.000,000</b>	<b>9.398,877</b>	<b>0,000</b>	<b>9.398,877</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
160esimo anniversario della morte di Francesco Nullo	Dal 06/05/2023 Al 06/05/2023	9.500,000	9.893,171	0,000	9.893,171	SI	SI
Italy Ambassador Award - Polonia, dedicato ai giovani influencer polacchi che raccontano l'Italia	Dal 05/06/2023 Al 05/06/2023	2.000,000	2.080,210	0,000	2.080,210	SI	SI
Organizzazione di caccia al tesoro urbana nei luoghi della presenza italiana a Cracovia per celebrazioni per il 50esimo anniversario di italianistica	Dal 20/06/2023 Al 20/06/2023	60,000	57,126	0,000	57,126	SI	SI
V Convegno Internazionale di Culture Neolatine dedicato ai "Bestiari" di Italo Calvino	Dal 22/06/2023 Al 24/06/2023	500,000	291,612	0,000	291,612	SI	SI
50esimo anniversario degli Studi di Italianistica – Concerto per pianoforte	Dal 27/10/2023 Al 27/10/2023	900,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Incontro con l'associazione sportiva Klub Rugby Juvenia di Cracovia SCIM 2023	Dal 15/11/2023 Al 15/11/2023	300,000	202,788	0,000	202,788	SI	SI
Progetto Mediterraneo - Un Mare in Comune GIORNATA DEL MEDITERRANEO- proiezione del docufilm Le Reti Fantasma di Andrea e Marco	Dal 28/11/2023 Al 28/11/2023	1.000,000	967,359	0,000	967,359	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>14.260,000</b>	<b>14.492,266</b>	<b>0,000</b>	<b>14.492,266</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATE DELLA COMMEDIA DELL'ARTE	Dal 20/02/2023 Al 26/02/2023	3.500,000	2.311,930	0,000	2.311,930	SI	SI
ROYAL OPERA FESTIVAL	Dal 02/07/2022 Al 08/07/2023	7.000,000	5.184,929	0,000	5.184,929	SI	SI
Spettacolo teatrale "Ascolta come mi batte forte il tuo cuore. Poesie, lettere e altre cianfrusaglie di Wislawa SZYMBORSKA"	Dal 13/09/2023 Al 13/09/2023	8.000,000	9.916,332	0,000	9.916,332	SI	SI
Spettacolo teatrale Król Zwierzat - Il Re degli Animali nell'ambito del Festival Mala Boska Komedia 2023	Dal 19/11/2023 Al 19/11/2023	3.500,000	5.069,708	0,000	5.069,708	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>22.000,000</b>	<b>22.482,899</b>	<b>0,000</b>	<b>22.482,899</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza: Gustaw Herling- un ritratto tra Polonia e Italia	Dal 27/02/2023 Al 27/02/2023	1.500,000	1.995,275	0,000	1.995,275	SI	SI
GIORNATA MONDIALE DELLA POESIA	Dal 03/03/2023 Al 03/03/2023	2.500,000	201,931	0,000	201,931	SI	SI
Presentazione dei cinque volumi dell'opera "Atlante dalla fine del mondo" dello scrittore Davide Morganti	Dal 20/03/2023 Al 20/03/2023	500,000	100,012	0,000	100,012	SI	SI
Presentazione del romanzo "Il dolore crea l'inverno" di Matteo Porru	Dal 29/05/2023 Al 29/05/2023	500,000	350,502	0,000	350,502	SI	SI
Presentazione del libro "Casa Erasmus" di Giusy Rossi	Dal 26/06/2023 Al 26/06/2023	500,000	460,882	0,000	460,882	SI	SI
Conferenza "Szyborska e non solo. La fortuna dei poeti polacchi presso i poeti italiani"	Dal 14/09/2023 Al 14/09/2023	2.000,000	1.144,654	0,000	1.144,654	SI	SI
Presentazione del libro Dilaga Ovunque di Vanni Santoni	Dal 08/11/2023 Al 08/11/2023	800,000	304,183	0,000	304,183	SI	SI
Presentazione del libro Corte Polacca di Sebastiano Giorgi	Dal 23/11/2023 Al 23/11/2023	600,000	464,708	0,000	464,708	SI	SI
(Evento 2022) Storia e destino nell'opera di Verga. Una nuova prospettiva etica.	Dal 07/12/2022 Al 07/12/2022	1.600,000	271,229	0,000	271,229	SI	SI
Un Teatro perBene- presentazione di due libri NOTA BENE E CARMELO BENE E ALTRE POESIE	Dal 10/12/2023 Al 10/12/2023	0,000	1.050,948	0,000	1.050,948	SI	SI

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	10.500,000	6.344,324	0,000	6.344,324		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE	Dal 30/09/2023 Al 30/09/2023	1.200,000	414,794	0,000	414,794	SI	SI
Caccia al Tesoro Urbana sui luoghi dell'Italia a Cracovia- Concorso letterario - SLIM 2023	Dal 21/10/2023 Al 21/10/2023	5.000,000	5.645,919	0,000	5.645,919	SI	SI
Convegno conclusivo SLIM 2023	Dal 23/10/2023 Al 23/10/2023	1.000,000	459,270	0,000	459,270	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>7.200,000</b>	<b>6.519,983</b>	<b>0,000</b>	<b>6.519,983</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della memoria	Dal 07/02/2023 Al 07/02/2023	1.500,000	207,398	0,000	207,398	SI	SI
Conferenza Internazionale "TRACER - Transformative Roma Art and Culture for European Remembrance"	Dal 17/05/2023 Al 17/05/2023	0,000	332,066	0,000	332,066	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.500,000</b>	<b>539,464</b>	<b>0,000</b>	<b>539,464</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Architetti e costruttori di Piuro nella Polonia del XVI e XVII secolo	Dal 13/10/2023 Al 13/11/2023	1.000,000	335,061	0,000	335,061	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>335,061</b>	<b>0,000</b>	<b>335,061</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2022) Workshop di coreografia contemporanea "L'ombelico dei limbi" realizzato presso Dom Utopii dalla giovane coreografa italiana Stefania Tansini	Dal 19/12/2022 Al 19/12/2022	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>1.000,000</b>	<b>1.000,000</b>	<b>0,000</b>	<b>1.000,000</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del libro "Abbecedario del Postumanismo", Mimesis Edizioni	Dal 26/09/2023 Al 26/09/2023	500,000	374,928	0,000	374,928	SI	SI
Presentazione del libro „Prima della Rivolta” di Michele Turazzi SLIM 2023	Dal 17/11/2023 Al 17/11/2023	600,000	563,082	0,000	563,082	SI	SI
Presentazione del libro Viaggio verso l'interno di Renato Gabriele	Dal 02/10/2023 Al 02/10/2023	900,000	454,478	0,000	454,478	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.000,000</b>	<b>1.392,488</b>	<b>0,000</b>	<b>1.392,488</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2022) Mostra "Looking Beyond"	Dal 16/12/2022 Al 29/01/2023	2.500,000	1.006,222	0,000	1.006,222	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.500,000</b>	<b>1.006,222</b>	<b>0,000</b>	<b>1.006,222</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra "The Art of Upcycling" dello stilista e Fashion Designer Gilberto Calzolari	Dal 21/03/2023 Al 21/03/2023	7.500,000	3.877,811	0,000	3.877,811	SI	SI
Mostra di moda CONDANNATI ALLA BELLEZZA	Dal 09/11/2023 Al 09/11/2023	1.000,000	1.954,304	0,000	1.954,304	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>8.500,000</b>	<b>5.832,115</b>	<b>0,000</b>	<b>5.832,115</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza del liutaio Giuseppe della Giustina nell'ambito degli eventi in memoria del musicista e compositore Jan Nepomucen Bobrowicz	Dal 13/05/2023 Al 13/05/2023	500,000	523,037	0,000	523,037	SI	SI
Settimana di eventi dedicata alla promozione del territorio e delle tradizioni siciliane	Dal 12/06/2023 Al 19/06/2023	5.000,000	6.012,046	0,000	6.012,046	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>5.500,000</b>	<b>6.535,083</b>	<b>0,000</b>	<b>6.535,083</b>		